

# UJ KELET

PÁRTONKIVÜLI NAPILAP

Alapító főszerkesztő: Dr. MARTON ERNŐ

אורי קליט (מורה חדש)  
עמית יומי כליה מפלגתי בשפה ההונגרית  
העורכה ד"ר נ. מרטון  
העורך האחראי ד"ר ש.  
המרי: מורה חדש בע"מ. ת"א ה'תשכ"ו 11

XLVII. ÉVFOLYAM 17. sz. n.  
Főszerkesztő: Dr. MARTON GIZELLA  
Felelős szerkesztő: SCHON DEZSO  
Kiadó: Mizrach Chadash Ltd., Tel-Aviv.  
Hanegev 11. — POB. 831  
Telefon: 30011.

## OLASZORSZÁG SEMLEGES Izrael és az arab államok közötti viszályban

Megkezdődtek az olasz és az egyiptomi külügyminiszter tárgyalásai

Róma, (Reuter). - Olaszország közölte Egyiptommal, hogy szigorú semlegeséget tart fenn az izraeli-arab viszály tekintetében. Az olasz álláspontot Aminotore Fanfani olasz külügyminiszter közölte Machmud Riad egyiptomi külügyminiszterrel, aki megkezdte hivatalos megbeszéléseit Rómában.

# Jordánia szankciókat követelt Izrael ellen a Biztonsági Tanácsban

Anglia és Amerika súlyosan elítélte az izraeli támadást - Az UNO-megfigyelők végső jelentése pénteken érkezik meg az UNO központjába - Comay magyarázatot adott az izraeli ellenakcióról

New York (Reuter, IFP, UPI). - A Biztonsági Tanács ülésén, amely tegnap már megkezdte Jordánia Izrael elleni panaszának tárgyalását, dr. Muchammed Fara jordániai delegátus gazdasági és politikai szankciókat követelt Izrael ellen a Chebron-környéki falvak megtámadása miatt. A delegátus szerint ez esetben a Biztonsági Tanácsnak alkalmaznia kell az UNO alapokmányának 7-ik cikkelyében foglalt rendelkezéseket, amelyek akkor lépnek életbe, ha valamelyik tagállam megszegte a békét, amit az UNO többek között diplomáciai és gazdasági szankciókkal, valamint katonai blokáddal, végül pedig az UNO nemzetközi haderejének bevetésével is büntethet. Az angol és az amerikai delegátus is elítélően nyilatkozott az izraeli megtorló akcióról, amelyet Michael Comay objektív hangú fejtegetésben igyekezett megmagyarázni.

Michael Comay izraeli delegátus kijelentette, hogy kormánya nem szívesen hajtotta végre a támadást, amely nem volt egyéb, mint válasz a területén, félkatonai csoportok által elkövetett terrorkra. Ennek a támadásnak helyi jellege volt és Jordánia magára vessen miatta, mert elhanyagolta azt a kötelességét, hogy megakadályozza a terrorcsoportok behatolását izraeli területre, amely új veszélyt jelent Izrael szemponjtából és valószínű, hogy további támadások a rendes hadseregek offenzíváját készítették volna elő Izrael ellen.

várgásoknak a megakadályozására. Az arab államoknak kötelessége, hogy ne állítsák be terroristák és gyilkosok szabotázsakcióit törvényes cselekedetnek és ne magasztaljanak gyilkosokat, mint hőseket.

Nem szolgál konstruktív célt, ha egy specifikus esetet elítélnek anélkül, hogy figyelembe vennék, hogy milyen nehézségek következniük látnak a hajtottak végre. Földrajzi feltételei miatt Izrael nem zárhatja le teljesen határait, amikor az a történelmi feladattal

foglalkozik, hogy ujjaépítse a zsidó népet az európai katasztrófa után.

Izrael békében, barátságban akar élni a szomszédokkal (Folytatás a 8. oldalon)

## Időjárás

A meteorológiai intézet tegnap esti jelentése szerint mára felhős idő várható, a reggeli órákban az ország északi részében esőzések lehetségesek. Várható maximum hőmérsékletek: Jeruzsálem 21, Tel Aviv, Haifa, Naharia 25, Cfat 19, Názaret 23, Be'er Séva 26, Ejlát 28 fok.

szóvivő szerint az izraeliek 110 házat romboltak le, leg többjüket tankágyuk és bombák által.

Tagadta a szóvivő azt, hogy az izraeli katonák kiürítették a házakat lakóiktól és azokat robbanóanyaggal repítették volna a levegőbe. A jordániai tiszt azt állította az újságírók előtt, hogy mikor a polgári lakosság hírt szerzett a támadásról, elmenekült a faluból. Az izraeli támadókat a szóvivő szerint egy zászlóaljnyi tüzérség is támogatta.

A megbeszélések tegnap este folytatódtak és Riad találkozott Aldo Moro olasz miniszterelnökkel is.

# Még mindig készenlétben áll a jordániai hadsereg

Jordániai szóvivő szerint 110 házat romboltak le az izraeli katonák

Tel Aviv. (Az Uj Kelet katonai tudósítójától). - Annak ellenére, hogy a jordániaiak a készütségi állapot megszüntetését közölték, meg bízható értesülések szerint a jordániai hadseregben a készütségi állapot továbbra is fennáll. Feltételezhető, hogy a Biztonsági Tanács határozata után fog a jordániai kormány határozni arról, hogy megtorolja-e az izraeli hadsereg akcióját a Chebron hegy térségében. Izraelben élénk figyelemmel kísérik a fejleményeket és minden eshetőségre fel vannak készülve.

A jordániai hadsereg szóvivője tegnap elvitte az újságírókat Számoa faluba, ahol az izraeli hadsereg 40 házat felrobbantott és elmondta nekik, hogy az izraeliek 50 tankkal támadtak. A jordániaiak szerint az izraeliek egy brigádnyi erőt vonlatáltak fel, amelyben 4000 katonára volt. A szóvivő szerint az akcióban 24 izraeli Mirage is

résztvett. Jordániai katonai erők siettek a megtámadott falu segítségére, amelyben csak gyérszámu helyőrség tartózkodott. Amikor az erősítés odaérkezett, az izraeli repülőgépek heves bombatámadást intéztek a falu ellen.

A jordániai verzió szerint három izraeli harciocsit megsemmisítettek, azonban Patton típusú izraeli tankok körülvették a súlyosan megromogált járműveket és ezek védelme alatt visszavitték őket izraeli területre. A jordániai

## Egyiptomi tiszti küldöttség Damaszkuszban

A szíriai államelnök tegnap aláírta az Egyiptommal kötött katonai egyezményt

Tel-Aviv, (Az Uj Kelet katonai tudósítójától). - Egyiptomi katonai küldöttség érkezett tegnap Damaszkuszba, amely letárgyalja a két ország között fennálló katonai szövetség részleteit. A küldöttséget a damaszkuszi repülőterén magasztaló tisztiek fogadták. Nureddin el Attasz szíriai államelnök tegnap aláírta hivatalosan az Egyiptommal kötött katonai szerződést. Az első lépés, amelyet en

nek keretében megtesznek, annak felülvizsgálása, hogy az egyiptomi léghaderő milyen formában avatkozhat be, ha Szíriának valamilyen konfliktusból kifolyólag erre szükségé lenne. Nem titok, hogy a szíriaiak idegenkedtek attól a gondolatától, hogy egyiptomi csapatok legyenek területén, azonban az egyiptomiak ehhez ragaszkodnak, annak ellenére, hogy katonai szempontból erre nincs okvetlen szükség

# Szocialista-liberális koalíció lehetőségéről beszélnek Bonnban

Kelet-Németország és a kommunista államokkal való kapcsolatok kérdésében komoly ellentétek vannak a keresztény-demokraták és az ellenzék között

Bonn (Reuter). - A nyugatnémet parlament két ellenzéki pártja, a liberális és a szocialdemokrata párt tegnap megkezdte koalíciós tárgyalásait és olyan jelek mutatkoznak, hogy sikerül is létrehozni az új kormánykoalíciót, amellyel ellenzékbe kényszerítene a keresztény-demokratákat. A két pártnak mindössze hat szavazattöbbsége van a Bundestagban.

A kis liberális (szabad-demokrata) párt, amely a múlt hónap végén kilépett Ludwig Erhard kancellár koalíciós kormányából, kedden kijelentette, hogy programjának számos pontja egyezik a szocialdemokratákkal. A párt emberei tegnap ismertették politikai elgondolásaikat a szocialdemokratákkal és csütörtökön találkoznak Kurt Georg Kiesingerrel, a keresztény-demokrata párt parlamenti csoportja Ludwig Erhard utódjaként jelölt ki.

A tegnapi ülés előtt Erich Mende, a liberálisok vezére, aki Erhard kormányában alkancellár volt, kijelentette az újságíróknak, hogy hajlandó tárgyalásokat kezdeni mindkét párttal. A szocialdemok-

rata vezetők, közöttük Willy Brandt is, vonakodtak bármilyen magyarázatot fűzni az eddigi és a jövőbeni tárgyalások eredményeiről, illetőleg kilátásairól.

Kedden a szocialdemokraták megkezdtek a tárgyalások első fordulóját dr. Kurt Kiesingerrel, de kiderült, hogy a szocialdemokratáknak különösen a Kelet-Németországgal, valamint a kommunista államokkal való kapcsolatokról olyan felfogásaik vannak, amelyekkel a keresztény-demokraták nem értenek egyet. Ugyanakkor azonban megfigyelők úgy látják, hogy

megvan az együttműködés lehetősége a szocialdemokraták és a liberálisok között ezekben a kérdésekben.

Bonn megfigyelők azt hiszik, hogy dr. Kiesinger nem is kísérli meg támogatói meggyőzését arra, hogy fogadják el a két ellenzéki párt pro-

ramját. Nem fér ugyanis semmi kétség hozzá, hogy a Keresztény Demokrata Unió bajor szárnya,

a keresztény szocialista párt, melynek elnöke Franz Josef Strauss volt hadügyminiszter, elutasítja a két ellenzéki párt programjának nagyon sok pontját.

Mint ismeretes, Kiesinger tárcát ígért Straussnak az új kormányban, ha sikerül koalíciót létrehozni.

Amennyiben a szocialdemokraták és liberálisok koalíciója létrejönne, úgy Willy Brandtot neveznék ki kancellárnak. A második világháború után ez volna az első eset, hogy Németországnak szocialdemokrata miniszterelnöke van.

## MEGOPERÁLTÁK JOHNSONT

A torkában lévő polip nem rákos

Washington, (IFP, Reuter). - Johnson elnököt tegnap megoerálták és az orvosok közölték, hogy meg vannak elégedve az állapottal. A Fehér Ház közölte, hogy az elnök torkából eltávolított polip nem rákos daganat. A polipon kívül az orvosok kis műtétet hajtottak végre az elnök epehólyagján is. A két műtét, amelyet az amerikai flotta kórházában hajtottak végre, egy órát sem tartott. Az elnök hangszái közül egy három milliméteres polipot távolítottak el, amelynek létezését augusztusban állapították meg. A kis daganatot azonnal szövettani vizsgálatnak vetették alá és annak eredményei meg erősítették az előző orvosi feltételezést, hogy a daganat nem rákos.

Ezt követően a sebészek eltávolították a kis sérvert, amely hat hónappal ezelőtt, az elnökön végrehajtott epe-

hólyag operáció után keletkezett. Ez a műtét is könnyű lefolyású volt és emlélik, hogy az elnök rövid időn belül felkelhet az ágyból.

A műtétet öt orvos hajtották végre és öt szakértő állt készenlétben, hogy szükség esetén beavatkozzon.

Hubert Humphrey amerikai alelnök a műtét alatt készenlétben állott, hogy rendkívüli események bekövetkezése esetén az elnök helyett intézkedhessen.

## Ismét tüzeltek a szíriaiak

A hadsereg szóvivője jelentí, hogy tegnap este 9 óra 10 perckor néhány sortűz adtak le a Darbasia szíriai hadállásból egy gépkocsira, amely a Gonén Asmora uton haladt. Senki sem sebesült meg. Izrael panaszt nyújtott be az izraeli-szíriai vegyes fegyverszüneti bizottsághoz.

## AZ IRAKI OLÉK „IRAKINAK” KÖVETELIK A RENDŐRMINISZTERIUMOT

Tegnap az iraki származású zsidóság 15 tagú küldöttsége járt Lévi Eskol miniszterelnök és hadügyminiszternél jeruzsálemi irodájában, hogy ismertesse álláspontját a rendőrmiszterium megüresedő tárcájával kapcsolatban. A delegáció, amelynek élén Dávid Fátál képviselő állt, azt kér-

te, hogy Bechor Sitrit rendőrmiszter visszavonulása után adják a rendőrmiszterium tárcáját Slomo Hillelnek, az ismert iraki származású közéleti férfinak, aki jelenleg Izrael UNO-küldöttségének tagja.

A küldöttség hangzottatta, hogy amennyiben bármely oknál fogva Slomo Hillel nem tudná átvenni a rendőrmiszteriumot, vagy más időközben megüresülő tárcát a kormányon belül, úgy vonják be a kabinetbe Elijah Navi beér-sévi polgármestert, aki szintén az iraki zsidóságból került ki. Az ITIM közleménye szerint Eskol miniszterelnök ígéretet tett a küldöttségnek, hogy mérlegelni fogja szempontjaikat.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett anyánk, nagyanyánk

**SAJOVITS MARGIT szül. Deutsch**  
Safir — Dobsina

elhunyt.

A temetés ma, csütörtökön, november 17-én d. u. fél 3-kor lesz a rison-lecioni nagytemplomból.

Gyászolják gyermekei, Edit, Sanyi, unokái, veje és a rokonság

héber előlétsű külön-útján könyvgy ki-akibuc szifriát és Am részt. klub sajtó-csat-20-an az 10 font rvet a zésére ogatott fontot tekben b tag-vezmé-soláso-enkivül ot ad-otknak, héber lsó év-vánják tészsá-

szról anisz és tegyék gyi bi- dik ja-3 Rafi, 3 Mose otta be, árt fel- Kádis entette, amig minisz- iniszter és had- csak nttben, a előtt inditvá-

zraeli lm A Má- seli ok- a nem- rádió és senyén, akában film, a- lmányi szített, at szol- egyere-

Atom- lmjével j közül j kap- os ver- kereté- 6- és 79 műsört

SE merikai gy fel- omáciai val. erint a támadá- deltája zárni a amelye- zert szál mi kor- ondotta, sok egy- stást két bndzsal 77 kilo- aigontól. ek meg.

# Elutasították Lőrinc Slomo javaslatát az öt napos munkahét bevezetésére

### Levették a napirendről Klinghofer professzor indítványát az egyetemi épületek mentességére rendőrségi behatolástól

Jeruzsálem (Az Új Kelet tudósítójától). — Az egyetem épületei és az egyetem előtti terek különleges jogi védettségét szabályozó egyéni törvényjavaslatot nyújtott be és indokolt meg a Házban tegnap dr. Hans Klinghofer egyetemi tanár, a Gáchál képviselője. A javaslat tulajdonképpen akkor szűlt le, mint amikor Adenauer volt német kancellár látogatásakor a jeruzsálemi egyetemen a diákok tüntetését a rendőrség szokatlan erővel oszlatta fel. Klinghofer professzor megemlítette javaslatában, hogy az egyetemi épületeknek illyenszerű mentessége, illetve a végrehajtó hatalom közgei behatolásától való védettsége sok országban törvényileg van biztosítva.



LŐRINC Nemcsak a sabbát miatt.

Jákov Sapira igazságügy-miniszter ellenezte a javaslatot és kérésére a Ház szófőnöke el is utasította. Sapira a többi között megemlítette, hogy

az egyetemi épületek mentessége és védettsége a közepkori egyetemi oktatás idejéből való maradvány

azon helyeken, ahol még fenn maradt. Akkor született meg ez a rendszer, amikor az egyetemi tanulmányok még csak az arisztokrácia és a nemesség kivételével fiatalok osztályrésze volt. Demokratikus országban ilyen védettségnek nincs helye és így például Angliában is, ahol az egyetemek belső életét nagyfokú autonómia jellemzi, ha rendellenesség mutatkozik, vagy ha büntető eljárás, vagy nyomozás azt megkívánja, a rendőrség minden további nélkül behatolhat és letartóztatásokat eszközölhet. Megemlítette Sapira, hogy a két világháború közötti időben antiszemita és reakciós országokban, mint például

Magyarországon és Lengyelországban, éppen azért fordulhattak elő akadálytalanul zsidóverések, mert a rendőrség csak az egyetem kapujáig nyomulhatott előre

és magában az egyetemi épületben nem teremthetett rendet.

Menáchem Begin képviselő, aki Lengyelországban volt egyetemi hallgató, közbeszóla, hogy az országban az ilyen szenvedő alanya volt ilyen veredéseknek, amikor a rendőrség az egyetemen kívül utcákban állott.

Lőrinc Slomo képviselő (Agudát Jiszráel) egyéni törvényjavaslatát az öt napos munkahét bevezetését célozta. Jigál Alon munkaügyi miniszter javaslatára ezt az egyéni törvényjavaslatot is elutasította a Ház. Lőrinc javaslatát ellen szavazott az egész koalíció, amelyhez ezalkalommal csatlakozott a Rafi és a Nemzeti Vallásos Párt azonban a koalíciós szavazók sorából kiállva, nem fordult Lőrinc javaslatát ellen, mert hisz annak lényege a szombati munkaszünet biztosítása volna.

Volt a törvényjavaslat körüli némi jogi bonyodalom is, mert Jigál Alon munkaügyi miniszter elmondta, hogy lényegében véve ő

nem ellenzi a törvényjavaslatot, csupán nem tartja időszerűnek

**WIZO**

Nov. 20-án vasárnap a szeminárium tanulmányútja Jeruzsálembe.

Indulás: Hérlia, Növe Amal a Supermarkettól 7.15-kor, Fel-Aviv, Opera 7.45-kor.

Haifa, Kirját Motzkin, Pádesz Chana csoportok chárterrel a natanjal expressz megállóktól 7.15 órakor.

Pontos megjelenést kérünk!

illetve a gazdasági lassítás korszakában. Ha nem is azon indoktól vezetett, mint Lőrinc,

de most semmiképpen sem tartja azt helyénvalónak.

Lőrinc javaslatát indoklásában a szombat megtartása lehetővé tételétől kivül gazdasági érveket is felsorakoztatott. Kifogásolta azt, hogy az ellenzéknek nem áll módjában törvényjavaslatokat keresztülvinni még akkor sem, ha azok, mint a jelen esetben is, nincsenek elvi ellentétben a kormány illetékes miniszterének álláspontjával. A munkaügyi miniszter kijelentette még, hogy a közeljövőben ő maga fog törvényjavaslatot beterjeszteni, amely bizonyos intézkedéseket hoz majd a munkaidő szabályozásában. Bizottsághoz tette át a Kneszet Dániel Levi Nemzeti Vallásos Párthoz tartozó képviselő törvényjavaslatát a lakvédelmi törvény módosításra nézve. A módosítás köz tulajdonban lévő ingatlanok lakbérnyújtását kívánja szabályozni.

## Meggyilkoltak egy arab fiatalembert Jeruzsálemben

### Hosszú vizálykodás a büntett háttérrel

Gyilkossággal végződött két arab család tagjainak verekedése a jeruzsálemi Jehudit utcában.

be. Az áldozat a 19 éves Száid Mohammed Nimár Niszár. Három verekedő súlyosan, három további pedig könnyebben sebesült meg.

## MEGKEZDTEK A TÁRGYALÁST Polombo szobrászművész halála ügyében

### Vád alá helyezték a Cion-hegy felügyelőjét

Megkezdődött a Cion-hegy felügyelőjének pere. Tegnap a jeruzsálemi járásbírósgon megkezdődött Amram Blau, (nem azonos a Neturé Kartá vezetőjével), a Cion-hegy felügyelőjének tárgyalása. Blaut, aki a vallásügyi miniszterium megbízásából a Cion-hegy felügyelője, Dávid Polombo szobrászművész halálának okozásával vádolják. Blau tagadta a neki tulajdonított vádpontot. A tárgyalást január közepén folytatják.

lyozására feszítették ki a Cion hegy alatt. A szerencsétlenül járt művész ugyan is a hegy lejtőjén utazva a szombat kimenetele után, beleütközött nagy sebességgel a kifeszített lánca és ciany súlyosan megsebesült, hogy rövid idővel a baleset után a kórházban belehalt sérülésébe.

Amram Blaut, mint arról már beszámoltunk, egy rendőrségi vizsgálat alapján állították bíróság elé. Ez ugyanis kimutatta, hogy őt terhel a felelősség, amiért nem fogantatott elégséges óvatossági intézkedéseket azzal a vasláncal kapcsolatban, amelyet a szombati közlekedés megakadályozására feszítettek ki a Cion hegy alatt.

A szerencsétlenség után különböző oldalakról érlely követelések hangzottak el megfelelő vizsgálat folytatása érdekében, hogy megállapítsák, kit terhel a felelősség a kellőképpen meg nem világított és meg nem jelölt sabbati zárlóanc kifizetéséért.

## Exportág lett a turisztika

### A gazdasági miniszter bizottsága magáévá tette a turisztikaiügyi miniszter javaslatát

Jelentették, hogy Mose Kol turisztikaiügyi miniszter követelte a turisztikának hivatalos exportággá való elismerését. A gazdasági miniszter bizottsága kedd este megtartott ülésén eleget tett ennek a kérésnek és ezzel Mose Kol figyelemreméltó eredményt ért el a turisztika növelése érdekében.

latokat megilletik. Ez azonban mit sem von el a határozat fontosságából.

A követelést már régebben felvetették a szállodások és más turisztikai tényezők, beleértve Akiba Govrin előző minisztert is. A határozat azonban késlekedett és annak kedvező meghozatala annál is figyelemre méltóbb, hogy a miniszterium jelenleg nem a többségi pártot képviselő miniszter kezében van.

Mint emlékeztet, a turisztika helyzetével foglalkozó Jafe-bizottság már régebben javasolta ezt az elismerést s ennek nyomában máris jutattak bizonyos kedvezményeket a turisztikával kapcsolatos iparágaknak, a határozat azonban most „de jure” elismerést jelent.

A határozat gyakorlati végrehajtása még hosszú időt vesz igénybe, mert felül kell vizsgálni, hogy a szállodák, utazási irodák és más hasonló tényezők milyen mértékben segítik elő az államgazdaság fejlődését. Csak ennek megtörténte után kerül sor mindazon kedvezmények biztosítására, melyek az exportváll-

• Az angol kormány jelenti, hogy a kereskedelmi mérleg deficitje megszűnt és októberben már 29 millió fontsterling többletet mutat.

# HIREK

ELŐFIZETÉSI DÍJ: HAVONTA 9.— IL- Tel-Aviv, POB. 831. Postabank: 4444.

HAIFA: Grünberger, Shapira 13., tel. 62453. Telefon éjjel: 527010.

JERUZSALEM: L a n d a u E r d ö s Javec 7. Tel. 26046.

— Fogadás az elnöki házbán Agnon tiszteletére. Jeruzsálemi tudósítónk jelenti: Az irodalmi Nobel-díjjal kitüntetett Agnon tiszteletére Jeruzsálemben az elnöki házbán fogadást rendezett tegnap az elnöki házaspár. Agnon irodalmi és művészi alkotásáról előbb maga az államelnök, Zalmán Százár beszélt, azután Aba Even külügyminiszter, Gerson Solem professzor, a világhírű kabbalakutató, Dov Szdán irodalomtörténész és Lea Goldberg író, aki az egyetemen egybéként az összehasonlító irodalomtudomány tanára. Az ünnepségen Agnon maga is felszólt. Jelen voltak a többi között Agnon hitvese, a miniszterelnök, a parlament elnöke, a felsőbíróság elnöke, több miniszter és más meghívott személyiségek.

\* Vigyázzon! Ne tévedjen! könyvet „Hadash”-nál vegyen! „Hadash”, Tel-Aviv, Nesz-Cion-utca 4.

— Elgárltak egy járókelőt Askelonban. Tegnap az áskeloni Atridar negyedhez vezető úton egy tender, amelyet Jákov Baruch vezetett, elgázolta Szimcha Kohen 65 éves asszonyt, akit súlyos sebesüléssel az Aszáf Hárofe kórházba szállítottak. Mint kiderült, az asszony nem a gyalogjárók számára fenntartott átkeiohelyen szelte át a forgalmas utat. A kórházból tegnap este közölték, hogy a sebesültet nem fenyegeti életveszély.

— Humanista tárgyú tanfolyamok a Technionon. A folyó tanévben irodalmi és filozófiai kurzusok indulnak a haifai Technionon a hallgatók számára kötelező humanista tanulmányok keretében. A tanfolyamokat a nagyközönség is látogathatja.

• CSOMAGOK MAGYARORSZAGRA, árverésekről, olcsón. Cigaretta 1.60, clasz Torino bot 6.— font literenként, amerikai battledress 35.—, esküfény 10.—, sztreces nadrág 14.—, esernyő 2.—, mixerek, televizio 600.—, tranzistorok, porcelán étkeszközök 10.—. Átvesszünk és átadunk árut bizományba. Ajándék tárgyaszték. „Universal Mugrab” T.A., Allenby 27., pincében. Tel. 55933.

— Genfbe utazott az izráeli küldöttség a „Kennedy forduló” tárgyalásaira. Tegnap Genbe utazott az izráeli küldöttség, amely a Gatt konferenciáján, az úgynevezett „Kennedy forduló” tárgyalásai keretében az ipari és mezőgazdasági termékek vámjainak leszállításával foglalkozik. Az izráeli delegációnak szándékában áll genfi tartózkodása alatt megbeszéléseket folytatni néhány délamerikai ország küldöttségével is a vámilletékek kölcsönös leszállításáról.

## SZEMÉLYI HIREK

★ Jigál Jadin professzor, a világhírű régész tegnap reggel az El Al géppel Londonba utazott, hogy résztvegyen a Royal Festival Hallban jövő héten megnyíló Mászád-kiállításban, melyen bemutatják a vezetés alatt dolgozott archeológiai küldöttség leleteit.

★ Ráánán Sziván, Izráel londoni főkonzulja tegnap, kéthetes hazai magánlátogatás után, állomáshelyére utazott.

★ Tegnap nyolcnapos látogatásra az országba érkezett dr. Alta Gracia Battista De Suarez asszony, a Dominikai Köztársaság munkaügyi minisztere, akit a repülőtéren Jigál Alon munkaügyi miniszter és a külügyminiszterium képviselői fogadtak.

— Aba Even fogadta a román követet. Aba Even külügyminiszter tegnap jeruzsálemi hivatalában fogadta E. Yancy libériai nagykövetet, V. Georgescu román követet és C. Cortina argentinai ügyvivőt.

— Elkoboztak törvénytelen rádióadókat. A postaiügyi miniszterium szóvivője közölte, hogy elkobozták az afulai „Moniot Háemek” cég által engedély nélkül fenntartott rádióadókat. — Ugyancsak elkobozták azt a rádióadó is, amelyet szintén engedély nélkül üzemeltetett a chederai ipari negyedésben az Emek Chéfer és Somron gazdaságainak keretszervezete.

## BAR 51 BAR

T.-A., Hájárkon-u. 51., tel. 56989.

MINDEN PENTEK ÉS SZOMBAT ESTE

## ARKADY KRUCHINY

az ismert énekes. Minden este műsor és tánc. Kedvező árak

— Sztrájkra készülnek a béer-sévai tűzoltók. Ma, csütörtökön valószínűleg sztrájkba lépnek Beér Séva körzetében a tűzoltók. Tegnap ugyanis az alkalmazottak tiltakozó sztrájkot tartottak az ellen, hogy a tűzoltó szolgálat 25 alkalmazottja még nem kapta meg októberi fizetését. Az alkalmazottak gyűlése elutasította a munkástanács képviselőinek javaslatát, hogy tartózkodjanak a sztrájktól. A határozat kimondja, hogy amennyiben az éjszakai órákig (tehát szerda éjjelig) bezárólag, a tűzoltók nem kapnak ígért fizetésük ma, csütörtöki folyósítására, úgy ma leállítják a tűzoltó szolgálatot.

• FOGASZATI RENDELO vidéken, jótanács-prakszissal, család-okból, sürgősen átad. Érdeklődni: Natanja, POB. 2194.

— Romániai hegédüművész a haifai szimfonikusoknál. Ivan Vico, ismert román hegédüművész januárban Izráelbe érkezik, hogy a haifai szimfonikus zenekarral lépjen fel. Vico Ojsztrách tanítványa és legutóbbi sikeres turné után részt Európában és az Egyesült Államokban.

• MAGANHÁZ fúttán, kétszobás, mellékhelyiségekkel, nagy kerttel, gazdálkodásra alkalmas, kulcsnépért azonnalra kiadó. Kfar-Ata, Háemaut 23.

— Filmgyár létesül a fővárosban. Az országos befektetési központ jóváhagyta filmstúdió létesítését Jeruzsálemben, amely 16 milliméteres filmek gyártására rendezkedik be. A filmgyárat A. Cafzir létesíti, aki mostanáig Franciaországban televíziós filmeket készített. A befektetés mintegy 350.000 font lesz, mely összegből 200.000 font az építkezéshez és a berendezéshez szükséges. A befektetési központ figyelembe vette, hogy a televízió fejlődése és az általános televízió várható bevezetése Izráelben szükségessé teszi a 16 milliméteres filmek gyártását, melyeket ilyen adásoknál alkalmaznak.

— Fedezetlen csekkek kibocsátásával gyanúsítanak egy haifai ügyvédet. A haifai rendőrség eljárást indított egy ismert helybeli ügyvéd ellen, aki fedezetlen csekkeket bocsátott ki. Eddig öt feljelentés érkezett a rendőrséghez az ügyvéd ellen, akit a többi között azzal gyanúsítanak, hogy klienseitől átvett különböző összegeket, de azokat nem továbbította rendeltetési helyükre. Az ügyvéd elleni eljárás általános meglepetést, sőt meggömbölyést váltott ki a haifai ügyvéd-társadalomban és ismerőse körében, mert tehető embernek ismerték, aki a jelen szerint sikertelen üzleti vállalkozásokban pénzeket veszített és így bonyolódott a több ezer font összegű fedezetlen csekkek kibocsátásába.

## BÉT HAPSZANTER



tisztelettel ajánlja a legkeresettebb zongorát Európában: UHLMANN LUXUS 2300.— IL- 10 éves jótállás. ED SEILER, HOFFMANN, JOHN BRINSMEAD, BENTLEY képviselők. TELAVIV, Bét Hápszanter, Allenby 99. HAIFA, Musica Liting, Hanevilim 20.

— Kedvezményes camping-osztály az Izráeli erntő hájón. Az Izráelben 1968-ban rendezendő camping-évvél kapcsolatban az illetékesek azzal a kéréssel fordultak azokhoz a hajózási társaságokhoz, melyek járatai erntik Izráelt, létesítsenek külön osztályt járataikon és ezáltal tegyék lehetővé az Európából Izráelbe tartó campingezőknek, hogy kedvező anyagi feltételek mellett juthassanak el Izráelbe. Több európai hajótársaság már kielégítő választ adott, ugyanakkor a CIM még nem válaszolt. Izráelben jelenleg hat szervezetbe tömörült vállalkozás és egy magáncamping létezik. A jövő nyáron Ejláthban és Szdomban létesítenek hasonló táborokat.

## WIZO — Natanja

Nov. 21-én, hétfő este 8 órakor magyar film „A 39-es dandár”

Szereplők: Kiss Manyi, Pethes Sándor, Szabó és Benkő. — Költőszöveg: Járulás 1.— font. — Szemináristák és jeruzsálemi kirándulók figyelmébe: nov. 20-án, vasárnap reggel 7-kor találkoznak az „Egged-Tiyur”-nál, Herzl-sarok.

## MEGERKE A SZEREL BOEING

Féloráva kezdése u New-Yorki gép. Ludvigban megkezdte poggyászával bórondók közepekörű nő tulajdonos, san, felé a gépből. Ludvig, eldöket a táborraiban egy Mrs. G. York.

„Keresse szállóban”-ul a megaki egy szlő, majd szony jid szót. Ezutal. Ludvig állott társ a névjegy ki az ajka Másnap

## Borzalmas vasuti szerencsétlenség Braziliában

Rio de Janeiro (Reuter). — Egy Rio de Janeiroi 30 kilométerre levő állomáson összeütközött két személyvonat, amelyeknek utasai közül 38 meghalt és háromszáz megsebesült. A katonai és polgári rendőrség elzárta a szerencsétlenség körüli területet, miatt a mentőcsoporthoz kutattak a sebesültek után. A vasútvonalat teljesen elzárták a megrongált vagonok és a Sao Paulo — Rio de Janeiro vasútvonalon közlekedő szerelvényeket kerülő vágányokra terelték, ami késéseket okozott a közlekedésben.

## JICO

Egyszer repülőter milliómosna a hordár b világkörül

Mindez nem itt té luddi repül Jediot Ach ma beszár a hordár, 65 éves, lakosa volt gen, ma pé dűsgazdag Jicchákcipelte az utasok b küzdelem a munkaháború más euró koncentráci vedett, elv és leányát

## MÉG HÖRÖLTÖZETI ELEGANS

Tizenegy jázott és költözött, rendelkezésű csiny szob Dán-társas mint gépé elbocsátott próbálkozossággal. — Még táncdött Mác ugyancsak Egy évi h zés után Múltak az az induló ta az utas között, sz de odaadó kedvelők tünt épít, vel, még ben is. Altalában dolgoz tel ezeltt szakai sz bat este v érkező u vitte a vé

## MEGERKE A SZEREL BOEING

Féloráva kezdése u New-Yorki gép. Ludvigban megkezdte poggyászával bórondók közepekörű nő tulajdonos, san, felé a gépből. Ludvig, eldöket a táborraiban egy Mrs. G. York.

## Vándor a f... vár

A közoktatóterium áll zett kép rorkiállítás vább folyta mal 50 kis pülésen re kat. Minden g marad g érdeklő jékozatlást nösen szor juság szer sait. Az id művészek grafikai bemutatás tési város

# Meglátni és megszeretni...

## Jicchák Ludwig mesebeli szerencséje

### Milliomos üzlethálózat-tulajdonos lett egy luddi hordárból — Az új feleség egymillió dollárt iratott a nevére

Egyszer volt, hol nem volt, egy idős hordár, aki a repülőter utasainak csomagjait hordozta. Egy nap egy milliomos érkezt, beleszeretett, férjül kérte és azóta a hordár boldog milliomos, s miközben újdonsült feleségével világhírű úton van, más hordárok viszik utána csomagjait.

Mindez nem mese, hanem itt történt Izraelben a luddi repülőterén. Amint a Jeddót Achront tegnap száma beszámol a történetről, ma beszámol a Jicchák Ludwig, 65 éves, Mácháné Jiszráél lakosa volt nem is olyan régen, ma pedig a világot járja dús gazdag feleségével.

Jicchák Ludwig tíz évig cipelte az elegáns repülőter utasok bőröndjeit. Hosszas küzdelem után jutott ehhez a munkához. A második világháború idején, mint annyi más európai zsidó, német koncentrációs táborban szenvedett, elvesztette feleségét és leányát.

#### MÉG HORDÁR-ÖLTOZETBEN IS ELEGÁNS

Tizenegy évvel ezelőtt alijázott és Mácháné Jiszráélba költözött, a Szochnut által rendelkezésre bocsátott kis-csinny szobába. Kezdetben a Dán-társaságnál működött, mint gépész, de kora miatt elbocsátották. Kertészettel próbálkozott, majd kárpitos-sággal, — egyik sem ment. Még táncosként is működött Mácháné Jiszráélban, ugyancsak kevés sikerrel. Egy évi hiábavaló kísérletezés után került Luddra. Múltak az évek, miközben az induló gépekhez szállították az utasok csomagjait. Zárkózt, szóltan ember volt, de odaadó munkás, felelősséggel és mindenkor fel-tüntet apolt, rendezett külsejével, még a hordár-öltözékben is.

Altalában nappali műszakban dolgozott, csak hat hét-tel ezelőtt helyezték át éjszakai szakmájába. Éjszaka-hat este volt és Ludwig az érkező utasok csomagjait vitte a várakozó taxikhoz.

#### MEGERKEZIK A SZERENCSEHOZ BOEING

Félórával munkája megkezdése után ért földet a New-Yorkból érkező Boeing gép. Ludwig két overulójában megkezdte az utasok poggyászaikat lerakását. A bőröndök közül néhány egy közepkorú amerikai turistánál talajdonos volt, aki elegánsan felkiszerezve szállt ki a gépből.

Ludwig, ahogy az ilyenkor szokás, elhelyezte a bőröndöket a taxiban és — várta a borrhavatót. Ehelyett azonban egy névjegyet kapott: Mrs. G. Goldmann, New-York.

„Keressen fel holnap a Dán szállóban” — mondta angolul a megiepett hordárnak, aki egy szót sem értett belőle, majd ezt látva, az asz-szony jiddisre fordította a szót. Ezután eltűnt a taxi-val.

Ludwig percekig ámulva állott társai között, kezében a névjeggyel. Csak ez szaladt ki az ajkán: „Mesügene”. Másnap reggel azért mé-

nyerte tetszését Ludwig és mennyire emlékezteti el-hünyt férjére.

Ludwig nem tért többé vissza munkájához. Kollégái már aggódtak miatta és fel akarták keresni Mácháné Jiszráélban, de lakását zár-va találták. A szomszédok semmiről sem tudtak.

#### „SZEGÉNY, ELMENT AZ ESZE”

Két héttel később — azaz mintegy egy hónappal ezelőtt — Ludwig megjelent a repül-ötéren. Elegáns öltönyt vi-selt és bejelentette, hogy megvált munkahelyétől. — Kollégái, akik tudomást sze-reztek távozásáról, de okát nem tudták, csak fejüket csóválták: „Szegény, elment az esze”. A válasz nem sokat vára-

# Az ujságokból

### A jordán panasz a Biztonsági Tanács előtt

#### היא

(HAJOM, a Gáchál lapja). — Az a Biztonsági Tanács, amely háromheti huza-vona után sem merészelt olyan határo-zatot hozni, amely Szíriát egyértelműen elítéli, ugyanez a fórum most bizonyára sokkal szigorúbb arccal fog összeülni, hogy a renitens Izrael ellen hozzon ítéletet, mert ez végre mégis rászánta magát, hogy polgárainak az életét saját erejéből védelmezze meg. Nyilvánvaló, hogy a Szíria elleni izraeli panasz és a Jordánia által benyújtott Izrael elleni vád között a Biztonsági Tanács semmiféle hasonlóságot, vagy összefüggést nem fog fel-fedezni. Tulajdonképpen tényleg nem lehet közös nevezőre hozni az arabok által kezdeményezett és hosszú idő óta folyó Izrael-ellenes terrorakciókat Izraelnek a saját határai és polgárai védelmében beindított visszaretentő akcióival. Nem kell profétának lennünk, hogy megjósoljuk az arab-barát államok képviselőinek felsorakozását Jordánia mel-lett Izrael elmarasztalására.

A Biztonsági Tanács súlyos mulasztást fog elkövetni saját feladatával szemben, ha a Jordánia által Izrael ellen benyújtott panasz tárgyalása kapcsán nem fogja figyelembe venni a Közelkelet összes problémáit és az arabok tény-kezdése következtében felborult nyugalmi helyzetet. Ez pedig csak fokozni fogja a körzetben uralkodó feszültséget és méginkább kockára teszi a nyugalom és a béke megte-remtését.

### Nehéz küzdelem a Biztonsági Tanácsban

#### הצפה

(HACOFE — a Vallásos Nemzeti Párt lapja). — A Kneszetben tegnap lezaj-lott események és különösen az ellenzék túlyomó részének magatartása, annak a jele, hogy a Kneszet többsége a kormány mögött sorakozik fel nemcsak a tegnapi jordániai akció ügyében, hanem a biztonsági politika tekintetében is. A miniszterelnök ismételt kinyi-latkozta Izrael békevágyát és készségét, hogy ennek érdekében minden erőfeszítésre hajlandó legyen. Meg-magyarázta, hogy a Jordánia ellen végrehajtott büntető-akció hosszú hónapok figyelmeztetése előzte meg. Ugyan-akkor világos célzást tett Szíria irányába is, amely állam, szerinte, szintén nem fogja büntetlenül megúszni az általa esetleg továbbra is támogatott terrorakciókat az egyik nagy hatalom védelme ellenére sem. Ismét kijelentette, hogy a szíriai kormányrendszerrel semmi dolgunk nincs, de saját határainkat és polgáraink életét minden körülmények kö-zött meg fogjuk védeni. A szíriaiak a miniszterelnök józan figyelmeztetésére az északi határon egész napon át tartó lövöldözéssel válaszoltak ugyan, de a jelek szerint, ez az arab államok mellett felvonuló kormányokat nem fogja visszatartani attól, hogy a Biztonsági Tanácsban Izraellel szemben a legkeményebb elítélő magatartást tanúsítsák. Így a BT-ben valószínűleg nehéz küzdelem van kilátásunk.

### Tárgyalások a menekültek ügyében

#### החשתי

(AL HAMISMAR, a Mápám lapja). — Az UNO politikai bizottságában az arab menekültek ügyében lefolyt tárgyalás után, a többség elvetette több muzulmán állam javaslatát, hogy az Izraelben maradt arab vagyonok számbavételére és kezelésére gondnokot nevezzenek ki. A bizottság többsége megértette, hogy egyetlen szuverén állam sem adhatja beleegyezését ahhoz, hogy belügyeibe ilyen drasztikus mó-don nyúljanak bele. A többségi határozat tehát minden-képpen józan és konstruktív belátásból eredt. Nem kétsé-ges, hogy a javaslatot az UNO plénuma is el fogja utasí-tani. Ez alkalomból elismeréssel kell szóljunk Románia képviselőjének a szavazattól való tartózkodásáról és Indiá-nak és Ceylonnak az arabok elleni magatartásáról, mikor az arab részről benyújtott egyoldalú javaslat ellen szavaztak.

Erthetetlen viszont, hogy a politikai bizottság állandóan az úgynevezett 11. paragrafus végrehajtására tér vissza, amely a menekülteknek szabad választást biztosít a visz-szatérés és a kártérítés között. Elképzelhetetlen ugyanis, hogy az évek óta Izrael ellen uszított menekült-tömegek, akiknek állandóan az Izrael elleni megsemmisítő háborúról szavalnak, ebben a kérdésben a csak saját érdeküket tekintő objektív és józan elhatározásra jussanak.

### Végleges, vagy nem végleges Cádok miniszter lemondása?

#### למרחב

(LAMERCHAV — az Achdut Háavodá lapja). — A miniszterelnök ugyan még nem fogadta el Cádok ipar- és kereske-delemügyi miniszter lemondását, viszont, ha a miniszter kitart álláspontja mellett, utódjának a kinevezését nem szabad halogatni. A jelek szerint, a miniszter lemondásának ügyét alaposan meggondolta. Lemondásának oka a pénzü-gyminiszterrel támadt nézeteltéréseben van az új gazda-sági program végrehajtása tekintetében. Ha a két állás-pontot a kormány nem képes összehangba hozni, úgy a lemondás elfogadása sokkal előnyösebb, mint ha a miniszter hivatalában továbbra is megmarad. Eppen a gazdasági program tekintetében kell a kormány egységes felfogást valljon. Miután pedig az ipar- és kereskedelemügyi minisz-ter lemondása a rendőrmiszter lemondásával egybeesik, ajánlatos lenne, ha a miniszterelnök által is már jelzett személyi változásokat a kabinetben mindkét tárcára vonat-kozálag haladéktalanul végrehajtaná.

### A miniszterelnök dilemmája

#### התנ

(HAAREC, független polgári napilap). Cádok miniszter lemondása a pénzügy-miniszterrel támadt nézeteltérésekből kö-vetkezett be, tehát tisztán tárgyi okokból ered. Lemondása talán a Mápájon belüli nézeteltérések tisztázásához is el fog vezetni. A miniszter hivatali működése rövid időre terjedt és így annak eredményeiről nehezen lehetne ítéletet mondani. A lemondás a miniszterelnököt nehéz dilemma elé állítja, mert Cádok miniszter főleg az új gazdasági programmal kapcsolatos felvilágosító akciók kifogásolta és méginkább, hogy Szápir miniszter, lemondása után is, úgy látszik, a kezében akarja tartani az ipar- és kereske-delemügyi minisztérium irányítását is. Eskol miniszter-eleknök kell most eldönteni, hogy kinek van igaza. Ha Szápir oldalán van az igazság, nem szabad Cádok minisztert továbbra is visszatartani. Ha azonban a dolog fordítva állna, akkor a pénzügyminiszternek kell levonnia a kon-zekvenciákat. Szerintünk az utóbbi megoldás volna a hely-lyenvaló, mert kétségtelen, hogy a pénzügyminiszter felelős gazdasági helyzetünk mai leromlásáért és félt, hogy további kudarcaival majd az egész kormányt magával rántja.

## Akadémiai képesítéshez akarják kötni a könyvszakértői pályát

### Az igazságügyminiszter által kinevezett bizottság megkezdte munkáját

Az igazságügyminiszter ál-tal kinevezett különbizott-ság, amely a hitese könyv-szakértők vizsgáztatásával kapcsolatos panaszokkal fog-lalkozik, megkezdte munká-ját. Az első ülésen a pan-aszokat hallgatta ki köz-tük olyanokat is, akik ez-zen a vizsgákon elbuktak. Ezen kívül megjelentek ed-dig a bizottság előtt a tel-avivi egyetem hallgatóinak megbizottai és a könyvvisz-gálók kamarájának küldöt-kei.

A panaszok főleg az „üzem-ellenőrzés” és „üzem-igazgatás” című tantárgyak kal voltak kapcsolatosak itt mutatkoztak ugyanis a legnagyobb nehézségek.

Az egyetemi hallgatók megbizottai azt hangoztat-ták, hogy a bukási arány-szám azon vizsgázók között a legnagyobb, akik megsza-rijítottak egyetemi tanulm-nyaikat, vagy egyáltalán nem tanultak főiskolán. Vé-leményük szerint szükséges volna a hitese könyvszakér-tői vizsgát főiskolai tanul-mányokhoz kötni, illetve működési engedélyt biztosí-tani minden olyan szemé-lynek, aki egyetemen ilyen írá-nyu tanulmányokat folyta-tott. Ebben az esetben föl-lősleges volna minden to-vábbi vizsga, ahogyan ez az orvosok és mérnökök eset-ében is elfogadott.

A könyvszakértők kama-rájának megbizottai hangsú-lyozták, feltétlenül szüksé-ges, hogy az országban mű-ködő könyvszakértők meg-felelő szakmai nivót érje-nek el. Az 3 álláspontjuk szerint a könyvszakértői ta-rulmányokat azért is keli akadémiai képesítéshez kö-tni, hogy újabb jó munka-erőket vonzzanak ehhez a szakmához és megfelelő ta-nulmányi lehetőségeket biz-tosíthassanak.

A kamara megbizottai a legerélyesebben cáfolták azt az állítást, hogy a könyv-szakértők meg akarják ne-

hezíteni újabb szakemberek csatlakozását a szakmához Ennek alátámasztására rá-mutatnak arra, hogy éppen a kamara volt az, amely elő-segítette, hogy a jeruzsále-mi, tel-avivi és haifai főis-kolákon tanszéket létesítse-nek ennek a szakmának. Je-lenleg mintegy ezer hitese fő-nyvvizsgáló működik az országban. Az utóbbi három évben évente átlagban száz szakember teszi le a szük-séges vizsgát.

A bizottság, amely még további személyeket is ki-hallgat, a közeljövőben nyujt-ja be jelentését.

## Tízéves a Vallásos Nemzeti Párt

### Ünnepségek az ország minden részén

A Vallásos Nemzeti Párt az ország különböző pontjain megtartott mintegy 150 nép-gyűlés és többszáz házi ösz-szejövetel keretében ünnepel-te megalakulásának tízéves jubileumát, illetve a Mizráchi és a Hápoél Hámizráchi egye-sülését. A jubileum alkalmá-ból a párt ifjúsági csoportjai és a hozzá tartozó négyletei számos rendezvényt tartot-tak. Több ismertető füzet és könyv is megjelent.

A Haifán megrendezett tö-meggyűlés főszónoka dr. Zo-rach Wahrhaftig vallásügyi miniszter volt. A miniszter beszédében a Vallásos Nem-zeti Pártnak az ország társa-

dalmi, gazdasági és kulturális életére gyakorolt hatásait hangsúlyozta. Szerinte abban, hogy Izrael a világ Tóra-zsi-dóságának a központjává lett, nagy része van a Vallásos Nemzeti Pártnak.

Ugyancsak nagy tömeg vett részt a jeruzsálemi Ráv Kuk Intézetben megrendezett kö-meggyűlésen is, amelynek a vezérszónoka Ráv Slomo Jozsef Zevin rabbi, a Talmu-di Enciklopedia szerkesztője volt. Zevin rabbi különösen a vallás-ellenes körök támadá-sait tette szóvá a pártba tö-mörült tömegek és általában a vallásos zsidóság ellen.

Jicchák Ráfáel Kneszet-képviselő, a Ráv Kuk Intézet vezetője az alijja csökkenésé-ről szólva azzal a felhívással fordul a világ vallásos zsidó-ságához, minél nagyobb tö-megekben alijjazzanak Iz-ráelbe és járuljanak hozzá az ország vallásos jellegének a kialakításához.

## Nem utazott izraeli kommunista delegáció Szófiába

Az előzetes tervektől el-térően, sem a Maki, sem az Új Kommunista Párt (Rá-kách) nem küldött delegá-ciót a bolgár kommunista párt kongresszusára, amely kedden nyílt meg Szófiában. Mindkét izraeli kommunista pártot meghívták, majd en-nek nyomában Meír Willner, a Rákách megbízásából Bul-gáriába utazott, ahol nyil-vánvalóan úgy nyilatkozott, hogy az izraeli delegáció nem lesz egységes, hanem két kü-lönlálló csoportból áll majd. Ezután a bolgár komunis-ta párt azt javasolta, hogy az izraeli pártok csak írásban fildvöljék a kongresszust.

A Maki vezetői cáfolták azt az állítást, hogy azért nem küldtek delegációt a kongresszusra, mert Bulgá-ria ellenséges magatartást nyilvánított Izraellel szem-ben a Biztonsági Tanács tárgyalásain.

**Érdemes!**

az

**עסיוס**

**e havi cikke különleges áron**

1966 NOVEMBER

**Kerti zöldborsó**

középnagyság

72 AG. DOBOZONKENT  
81 ag. helyett

**עסיוס כי עסיוס זה עסיוס**

## Vándorkiállítások a fejlesztési városokban

A közoktatásügyi minisz-terium által sikerrel beve-zettet képzőművészeti vándor-kiállításokat az idén to-vább folytatják és ezalkalom-mal 50 kisebb-nagyobb tele-pülésen rendezik meg azo-ka. Minden kiállítás 10 nap-ig marad nyitva, amikor is az érdeklődők megfelelő tá-nyoztatást is kapnak. Külö-nösen szorgalmazzák az if-júság szervezett látogata-sait. Az idén ismert izraeli művészek olajfestményei és grafikai munkái kerülnek bemutatásra, főleg fejlesztési városokban.

INTER

legkero-topaban: KUS

as. FMANN, EAD,

pszántér,

Liing,

camping-rintó ha-

1968-ban ping-évvvel

letékesek fordultak

társasá-

etái érin-

nek külön

és ezáltal

Európá-

camping-

zó anyagi

juthassa-

b európai

kielegítő

makkor a

zolt. Iz-

szerve-

állalkozás

ing léte-

Éjlátban

enek ha-

anja

este 8

film

ndár"

Manyi,

abó és

ghozzá-

Sze-

ruzsále-

gyelmé-

asárnap

koznak

ur"-nál,

engedély

ártásért,

ság há-

les sze-

te Avrá-

aki az

szterium

háziuton

elő. A

feltételes

szabtták

énzt ba-

oson tá-

ion Miz-

gnap pa-

lőrségen,

három-

kölcsön,

a kül-

érkezett

átja igé-

nyá na-

a vá-

m-zükséges

azonban

a vissza-

a rend-

ely meg-

az illető

iféle au-

szemben

nyútt el-

z üzlet-

városhá-

elmében

elték az

ját" és

ban álla-

Becslések

és után

oz majd

z adó.

asuli

áség

n

(Reuter).

iról 30

Homáson

személy-

utasai

három-

A ka-

lőrség el-

hség kör-

mentő-

a sebe-

ítvonalat

megron-

ao Paulo

sútvonal-

vényeket

terelték,

tt a köz-

# Románia engedélyezi a látogató-útleveleket Izraelbe

Uj nyugdíjtörvény lép életbe a Nyugattal kereskedő keleteurópai államokban

— Mi minden nemzetközi megmozdulást támogattunk, ha annak célja az egyetemes gazdasági és szociális érdekeket szolgálja. Részt is veszünk mindenben. A különböző nemzetközi szervezetekben fontos szerepeket töltünk be. Határaink nyitva állnak a turisták előtt és azt hiszem, köztudomású, hogy földelhelyeink, tengerpartunk az egész világ előtt nagy népszerűségnek örvendenek.

A fenti kijelentés a napokban véget ért F.I.E.T. nemzetközi turisztikai ujjegző kongresszuson hangzott el, a bukaresti televízió főmunkatársa, Vornicu, egykori rádiószipker mondotta, beszélgetésünk során, amikor felvettem neki, hogy tudomásom szerint a F.I.E.T. egyike azoknak a kevés nemzetközi szervezetnek, melyekben egyaránt képviselik magukat a szabad világ és a vasfüggönyön-tuli államok. Még hozzátette, hogy a szocialista Románia befolyásmentesen, akkor és ott képviselteti magát, ahol érzi: sajátos helyzetében, szükség van kiküldöttjeinek megjelenésére.

★

A nyilatkozat bizonyos mértékben kormányprogramot tükröz, mert a kilencvenfokos fordulat egy új és a népi demokráciától merőben különböző Romániát teremtett meg az utóbbi években. Már a távirati irodák is jelentették, de Vornicu lapszerkesztő is hangsúlyozta, hogy államférfiak a világ legkülönfélébb részeiben tettek baráti, tisztelő látogatásokat. Beszélgetésünk időpontjában Maurer éppen Görögországban járt, te a kabinet tagjai új utazgatnak Franciaországba, Ausztriába, sőt Nyugat-Németországba, mint annak idején a chruscsevi időkben, vagy azt megelőzően, a Szovjetunióba, vagy mondjuk Walter Ulbrichthoz. Ezekből az utazásokból természetesen, a szűkszavú, sokszor semmitmondó, hivatalos közleményeken kívül, sokkal mélyebbrelhető és jelentőségesebb kereskedelmi, gazdasági megállapodások születnek. Nyugat szívesen kereskedik Romániával, melynek mindene van, amit csak a Nyugat igényelhet és ami felett új politikájának megfelelően rendelkezhet is.

Szabályozott és a szigorú kétoldalúság elve alapján megkötött szerződés fűzi a szövöthöz, de ellentétben a kezdeti évekkel, nem minden és nem akármilyen áron adott át, biztosítva magának a nemzetközi piacon egyetlen vonzó devizának, a dollárnak megszerzését, a Nyugattal való kereskedelem árán. A dollár nyitotta meg az utat a turisták számára, akiket jól és olcsón ellátnak a romániai vendégeskedésük alkalmával és a dollár teremtett meg egy könnyebb légkört a nemzetközi kommunizmus elvét megteremtő keleteurópai államokban.

Az utat még Gheorghiu Dej nyitotta meg, majd Ceausescu folytatta rendkívüli módon népszerűsítve magát ezzel Románia egész lakossága előtt. Ki ne szeretne utazni? A vasfüggöny mögött minden országban ez jelenti a központi problémát, a belső helyzet megnyugtatót, ha nemcsak a kedvez-

ményezett sportolók, hanem a nép „egyszerű” gyermekei is igényelhetnek utlevelet, hogy felkeressenek idegen országokat, vagy idegenben élő rokonokat. Románia az utóbbi években egyre jobban lazít a régi „elzártág” politikáján és lehetőséget nyújt polgárai számára, hogy külföldi utat tehessenek. Már nem kell évekig várni egy utlevél-kérvény elintézésére, mely régen, hosszú időtartamát leszámítva, bizonyos rizikóval is járt. Néhány hét, esetleg hónap alatt engedélyezik az utlevelet és még esetleges vizsgautasítás esetében sem kell a következményektől tartania a kérvényezőnek. Általában azonban simán megkapható az utlevél egy, vagy több utra: járnak tehát Olaszországba, Franciaországba, Ausztriába, sőt még a tengeren túlra is.

Most újabb, öröndetes hír érkezett, mely szerint a látogatható országok sorába Izraelt is felvette a román kormány. Engedélyez rokonlátogatás céljára utlevelet egy vagy két havi időtartamra, aránylag nem is túlságosan magas illeték lefizetése árán, melyben már az oda-vissza repülőjegy is bennfoglaltatik. A kérvényezés céljaira a milícia apparátusa megkapta már az űrlapokat; több városban — információk szerint — igen sokan nyújtották be kérvényüket, hogy izraeli hozzátartozóikat viszontláthassák. Ez a gesztus csak még jobban elmélyíti azt a korrekt kapcsolatot, mely a két állam között kétségtelenül fennáll.

★

Mintegy két évvel ezelőtt bizonyos mértékű visszaesés mutatkozott Románia turista forgalmában, melynek egyik főoka volt, hogy Bulgária mindent elkövetett a nyugati turistáknak saját számára való megnyerésére. Óriási anyagi áldozatokat hozott, pompás szállodákat épített fel tengerpartján és alacsony árai val sikerült időlegesen konkurrenciát támasztani a román tengerpartnak. A helyzet az utóbbi időben annyiban változott, hogy Mamaia, Constanca ismét visszanyerte régi vonzerejét. Idén már rekordszámú turista kereste fel a romániai tengerpartot, vagy a hegyeket.

A szivós és jól alkalmazott turistapropaganda eredményességéhez, sokban járult hozzá a román kormány külföld előtt is népszerűségnek örvendő politikai vonalvezetése. A külföldi turista ebben — joggal — a megbízhatóságot állapítja meg és egyszerű számitással tudomásul veszi a

## A TEL-AVIVI MOZIK HETI MŰSORA

Előadások kezdete: 4-7.30-9.30

ALLENBY: Nevada Smith  
ARMON DAVID: Dr. med. Hob Praetorius  
BEN JEHUDA: Kés a vízben  
CAFON: A csoport  
CHEN: Daisy  
CINERAMA: Hare a hegycsúcsért 5.30-9.  
GAT: MORGAN  
GORDON: A szenvedő asszony  
ESZTER: Hotel Paradiso  
HOD: A két Kuni Lemei  
MAXIM: Az összes fiatal kanibálók  
MUGRABI: Fortuna  
OPHIR: Nőkrol és férfiakról  
ORION: Mennydörgés  
PEER: Doktor Zsvágó  
SDEROT: Nina Duprez titka  
TCHELET: Johann Strauss élete  
TEL-AVIV: Hogy lehet egymilliót lopni  
YARON: Patty Smith szégyene

BAT-JAM  
OREN: Berjoska  
SAVYON: Illúziók  
BAT-JAM: Híd a Kwai folyón

tényt, ha kormánya — francia, angol, német stb. — megbizik a nagyvonalúnak mutakozó román kormányzatban, akkor neki is megfelel.

A román kormány egy újabb intézkedéssel tette magát polgárai előtt rokonszenvesse. Jelentős mértékben emelte a nyugdíjakat. Ez a sokat vitatott nehéz probléma, most komoly fordulatot vett, amennyiben a minimális nyugdíjakat csaknem száz százalékkal emelte (a legkisebb nyugdíj ezentul 500 leinél kezdődik), míg a továbbiakat 30, 25 és 15 százalékkal javította meg. Az ideérkezett hírek szerint január elsejétől teljesen új nyugdíjtörvény lép életbe, mely elsősorban is felemeli a korhatárt, vagyis az eddigi 60 év helyett 62 éves korban vonulnak nyugdíjba a férfiak, a nők pedig 55 helyett 57 éves korban. A törvény engedélyezi az évi négy hónapi munkát nyugdíjas részére, az eddigi két hónap helyett, azzal a kü-

lönleges engedménnyel, hogy ez alatt a munkahétnapok alatt a fizetésen kívül, a teljes nyugdíj is jár majd. A továbbiakban speciális esetekben nem ragaszkodnak a nyugdíjaztáshoz. Amennyiben nélkülözhetetlen, fontos munkakört tölt be, tovább dolgozhat az alkalmazott. Bizonyos esetekben, sok évtizedes munkahely-változtatás nélküli munkásság jutalmazásaként a nyugdíj százszázalékos fizetésnek megfelelő összeg is lehet. Az új nyugdíj-törvény e pillanatban még tervezet, de jólinformált helyek szerint 1967 január elsején valóban életbelép és ez esetben az öreg helyzete Romániában, ugyancsak jelentős javulás előtt áll.

Mindent egybevetve jóleső kötelesség megállapítani, hogy Románia jó példával jár elől mind külső, mind belső helyzetének megjavításával és kapcsolatainak megteremtésével. Saját népe életszínvonalának emelésével, országát közelebb hozza a népek nagy családjához. A látogatható utlevelek megkönnyítése, a szociális javulást célzó intézkedések, mindenesetre sokkal nagyobb jelentőségű tények, mint a különféle nemzetközi szervek tárgyáló asztalainál ülni, de ugyanakkor nem sokat tenni az igazi közeledés érdekében.

Bérczi György



## Skin Dew Helena Rubinstein

A legszükségesebb a bőr ápolására, tisztítására, táplálására és nedvesítésére!

Mielőtt kiteszi bőrét a nap sugarainak, vagy a szél hidegének, vagy a nagyvárosi utca porának, meg kell védenie arcbőrét.

SKIN DEW EMULSION — pezsdítő, frissítő harmat, ideális puder-alap — amely felfrissíti szomjas bőrét anélkül, hogy zsírnymokat hagyna. Bőre egész nap selymesen puha lesz.



SKIN DEW CREAM — kevésbé gyors, de tartós és alapos hatású. Csodás krém amely táplálja és felfrissíti az arcbőrt. Harcol a ráncok ellen, collagene kivonatokat tartalmaz, amelyek óvják a bőr mélyén lévő, elasztikus szöveteket. Az arcápolás megköveteli a bőr alapos megtisztítását a püderől és az utca porától. SKIN DEW CLEANSER CONCENTRATE nyomtalanul feloldja a püderet. Eltávolítja a püderet az arcbőről és a pórusokból. Kiadós voltok, kitűnő minőségük és dús tartalmuk a leggazdaságosabb teszik Helena Rubinstein szépségápoló szereit. A legkisebb mennyiség is elég belülről arcbőrének tökéletes ápolására.

# Örjárat a nagyvilágban

Szokatlan macskamentésről érkezett hír az angliai Bournemouth-ből. Egy sárga szemű, perzsa fajcica fent rekedt egy 20 méter magas fa tetején. Nagy szírnázással csakhamar kivonultak a tűzoltók, de hiába illesztették össze létráikat, nem érték el a legfelső ágakat. Végül egy cirkuszi artista mászott fel a fára, és lassított a cica nyakába. A hurok azonban olyan szoros volt, hogy a macska félig megfulladva pottyant le a földre. Ekkor a helybeli állatbarátok egyesületének elnöke vette kezelésbe. Előbb szívmasszázszt alkalmazott, majd száját a szájára illesztve, lehetővé tette a macskába.

★

Percy Allan 73 éves angliai nyugdíjasnak az ötödik nekilendülés után, végre sikerült letennie a sofőrvezetői, pedig nem magolt többet, és ügyesebb sem volt, mint az előző vizsgákon.

Sikerének titka: galamb-össz hajat koromfeketére festette.

★

Az Ultimas Noticias című mexikói lap egyik munkatársa nemrég kiderítette, hogy Mexico City női börtönében az elítéltek harmincszázaléka állapotos: és némi célzatossággal rámutatott, hogy a fegyházban csupán egy férfi — az asztalosmester — dolgozik.

A gyanúsított mester a minap felháborodott hangú levelet intézett a szerkesztőséghez. Sorait a következő szavakkal zárja:

— Nekem mindehhez semmi közöm!  
Aki nagyon akarja, el is hiheti...

★

Egy angliai kisváros templomának kapuján az alábbi gyászjelentés jelent meg:

„Felebarátunk, Timothy Black folyó hó 10-én, hajnali 5 órakor átköltözött a mennyországba.”

Másnap hajnalban a gyászjelentés alatt újabb cetli tűnt fel:

„Kelt a mennyországban, folyó hó 11-én. Felebarátunk Timothy Black még mindig nem érkezett meg. Erősen aggódunk érte.”

★

Egy svéd tudós öt évi fárasztó munka után, terjedelmes cikket közölt arról, hogy a csokoládé — a hiedelemmel ellentétben — nem árt, hanem inkább használ a fogaknak.

A hírt, persze, a gyerekek fogadták a legnagyobb örömmel. Egy kicsit azért mégis drukkoltak, hogy szüleik felületesen olvasták el a cikket, ugyanis a professzor arra is rámutat: más is van, ami jót tesz a fogaknak. Például: a főzelék.

★

A norvégiai Östersünd városatyái felépítették a világ első kutya-játszóterét. A kerítéssel körülvett, mintegy 250 négyzetméternyi területen kedvükre hancurozhatnak az ebek, sőt, hogy semmiben sem szenvedjenek hiányt, a figyelmes norvégok fákkal és lámpaoszlopokkal is bőségesen ellátták a teret

★

Különös világrekord született Texasban. Egy 75 éves bácsi, aki tíz évi szünet után újból autója kormánykereke

**Izraeli Opera**  
Haifa, nov. 17., csüt.  
„Armon”  
PARASZTBECSÜLET  
BAJAZZOK

mögé ült, alig húsz perc alatt hat karambolt okozott, tíz büntetőcédulát kapott, négyszer hajtott a forgalommal ellentétes irányban és ötször menekült el a tett színhelyéről.

★

A New York Herald Tribune európai kiadásában olvastuk:

Luigi Tonetti 62 éves montarai (Olaszország) nyugdíjas megfélebbezte az adóhivatalt végzését. Véleménye szerint, nem 4750 líra adót kell fizetnie, hanem legalább a kétszeresét, és követeli, hogy a hibát azonnal javítsák ki.

★

Cornelis Wisse, alspeeti (Hollandia) kávinista lelkész megtiltotta híveinek, hogy gyermekeiket beoltsák bűnülés ellen.

— Mint égen és földön mindent, ezt a betegséget is Isten szent akarata szabta ki ránk, tehát nem szabad ellene cselekednünk — prédikálta a templomban.

★

Bette Davis amerikai színésznő nemrég nyaralásra utazott. Elindulása előtt a következő szövegű cédulát helyezte a páncélszekrénybe hagyott ékszerrel: „Ez az ékszer nem valódi. Az eredeti egy bank páncélszekrényében van.”

Visszatérése után a kasztyút üresen találta. Csak egy cédula volt benne: „En sem vagyok igazi betörő. Az igazi a börtönben ül.”

Ebben az érdekes per fontos szerepet játszó tárgyi bizonyíték. Ha szíja, akkor más alapja az eljárás: a rágalmasz anyáját — litják majd nek pergőt!

**D Z I G A N** Szatirikus Színháza  
Tel-Aviv, Mendeleu. 7., tel. 229719

**S. DZIGAN**  
Eloszor,  
Sálom Aléchem színművében:  
**Sálom Aléchem - jidn**

Rendező: Joel Zilberg  
Minden este, (vasárnap kivételével), 8.30-kor. — Szombaton 2 előadás: 7 és 9.15

PETACH-TIKVA, Héjchál csüt., nov. 17., 8.30  
GIVATAJIM — Hádár péntek, nov. 18., 8.45  
Jegyek az összes jegyirodáknban és a színház pénztáránál, 11-ig és este 6-tól.

**BATSHEVA** dance company

**JERUZSÁLEM**  
„Edison”  
MA, nov. 17., 9.15-kor  
Műsoron:  
AZ ELJEGYZÉS, ARKOK ÉS MASZKOK, ZSOLTAROK  
Jegyek Jeruzsálemben: „Ben-Náim”. Szervezett csoportoknak engedmény.

**TEL-AVIV**  
„Ohel-Sém”  
szerda, dec. 7., 8.30 órakor  
csüt., dec. 8., 5 és 8.30-kor  
D.u. 5-kor ifjúsági előadás diákoknak.

Műsoron:  
A SZIV MÉLYSEGEL, ZSOLTAROK, SPORT, DAVID ÉS GOLIAT.  
Jegyek: „Leán” és a többi jegyirodáknban. — Szervezett csoportok forduljanak az együttes irodájához: — 35597.

**Izraeli Opera**  
Haifa, nov. 17., csüt.  
„Armon”  
PARASZTBECSÜLET  
BAJAZZOK

# Maratoni Kug

Jegyzet  
Zárt tárgy is nyilvános a törvényszék a zárójelű tárgyat, a tárgyat részt, jelen van. nem szabad met, csak az uszonna-  
Ezt az is csak a közsiti az elnök percentségt ügyész besz a kákan is közbeszólás kifogásokkal védelem, hol jével ért egy szőben gynyos forra-... beszólo ajk gol-zsidó en

Még nem érdemlő tárgdig csak a inkább előkis-pernek pában neve szokatlan i nek lényeg sor kerülne gyalásra, a hat bizony anyagok be Nos, a Ma akarja akad a hangszal vajfjon, amefer melltarzett mikrofo a rendőrség védőn a „getést bony törvényszék hivatali hel

Ebben az érdekes per fontos szerepet játszó tárgyi bizonyíték. Ha szíja, akkor más alapja az eljárás: a rágalmasz anyáját — litják majd nek pergőt!

**D Z I G A N** Szatirikus Színháza  
Tel-Aviv, Mendeleu. 7., tel. 229719

**S. DZIGAN**  
Eloszor,  
Sálom Aléchem színművében:  
**Sálom Aléchem - jidn**

Rendező: Joel Zilberg  
Minden este, (vasárnap kivételével), 8.30-kor. — Szombaton 2 előadás: 7 és 9.15

PETACH-TIKVA, Héjchál csüt., nov. 17., 8.30  
GIVATAJIM — Hádár péntek, nov. 18., 8.45  
Jegyek az összes jegyirodáknban és a színház pénztáránál, 11-ig és este 6-tól.

**BATSHEVA** dance company

**JERUZSÁLEM**  
„Edison”  
MA, nov. 17., 9.15-kor  
Műsoron:  
AZ ELJEGYZÉS, ARKOK ÉS MASZKOK, ZSOLTAROK  
Jegyek Jeruzsálemben: „Ben-Náim”. Szervezett csoportoknak engedmény.

**TEL-AVIV**  
„Ohel-Sém”  
szerda, dec. 7., 8.30 órakor  
csüt., dec. 8., 5 és 8.30-kor  
D.u. 5-kor ifjúsági előadás diákoknak.

Műsoron:  
A SZIV MÉLYSEGEL, ZSOLTAROK, SPORT, DAVID ÉS GOLIAT.  
Jegyek: „Leán” és a többi jegyirodáknban. — Szervezett csoportok forduljanak az együttes irodájához: — 35597.

**Izraeli Opera**  
Haifa, nov. 17., csüt.  
„Armon”  
PARASZTBECSÜLET  
BAJAZZOK



30.

— A fák árnyékában megálltunk a kocsival. Még a kocsiban ültünk, amikor hirtelen kigyulladt egy lámpa. Nem a Clutter-házban, hanem egy kisebb épületben, körülbelül száz méternyire balra. Dick azt mondta, hogy a farm egyik munkása lakik ott, s megjegyezte, hogy a ház sokkal közelebb van a főépülethez, mint gondolta. Rögtön utána kialudt a fény. Maguk egy tanút emlegettek. A farm munkására céloztak?

— Nem. Ő egyáltalán nem hallott semmit. A felesége volt ébren. Beteg gyermeküket ápolta. Egész éjjel talpon volt.

— Ilyesmire gondoltam én is. Gyerekekre. Ugyanis még egyszer megtörtént ugyanez. Még a kocsiban ültünk, s újra meggyulladt, majd hamarosan kialudt a fény abban a házban. Ijedtség fogott el. Megmondtam Dicknek, hogy nem tartok vele. Ha kitart a terve mellett, csinálja egyedül. Begyújtotta a kocsit, és lassan elindultunk visszafelé. Hála Istennek, gondoltam. Mindig megbízhattam előzretében. Nemezszer az mentette meg az életemet.

— Hogy kerültek mégis vissza?

— Fél úton Holcomb Dick megállította a kocsit. Ektelenül dühöngött. Az arcáról leolvashattam a gondolatait: eljutottunk a helyszínre, megtettük a hosszú utat, s ez a gyáva alak most ki akar ugrani az útból! Ezt gondolhatta. S ezt mondta: azt hiszed nincs elég merszem? Azt hiszed, egyedül nem vagyok képes rá? Majd megmutatom!

Rövid szünet következett, Perry Smith elgondolkozva szívta cigarettáját.

— A kocsi volt egy palack szeszes ital — mondta azután. — Mind a ketten nagyot húztunk belőle. Azután így szóltam: Rendben van, Dick, veled tartok! Erre visszahajtottunk. Ujra megálltunk a fák alatt az árnyékban. Dick felhúzza a gumikesztyűt, én már előbb felhúztam. Magához vette a kést és egy zseblámpát, én a puskát. A csendes éjszakában lakatlanok látszott a ház. Tudom, reméltem, hogy a házbéliek közül senki sem lesz otthon.

— Nem látták a kutyát? — kérdezte Dewey.

— Nem.

— Clutteréknek volt egy kutyájuk. Szörnyen félt a puskától. Nem tudtuk megérteni, miért nem ugatott. Bizonyára látta a puskát és elfutott.

— En nem láttam a kutyát. Senkit sem láttam. Ezért nem is hittem, amit maguk mondtak. Hogy szemtanúja volt az esetnek.

— Mi tanúról és nem szemtanúról beszéltünk. Egy tanúról, akinek vallomása összefüggésbe hozta Dick Hickcockot és magát ezzel a bűnténnyel.

— Ugy! Szóval ő volt az, aki beköpött bennünket! Pedig Dick erősen fogadkozott, hogy az hallgatni fog. Nem olyan fábul faragták, hogy árulkodjon.

Duntz nem akarta, hogy a beszélgetés mellékvágányra fusson, ezért közbeszólt:

— Szóval Hickcocknál volt a kés és a zseblámpa, magánál a puská. Hogyan jutottak be a házba?

— Az ajtó nem volt zárva. Az oldalbejárat, amely Clutter irodájába nyílik. Megálltunk a sötétben, hallgatóztunk. Csak a falevelek susogását hallottuk, mert kinn meglehetősen erős szél fúj. Az egyik zsaluáter résein keresztül besütött a hold. Becsuktam a zsaluát, és Dick meggyújtotta a zseblámpát. A fal mellett íróasztal állt. A széknek állítólóg az íróasztal mögött kellett lennie, de nem találtuk. A falon bekeregetett térképek lógtak, néhány könyvespolc is volt, s az egyik polcon egy nagy távcső. Ezt magammal akartam vinni.

— Elvitte? — érdeklődött Dewey, mert emlékezete szerint, a helyszíni szemle alkalmával nem találtak távcsövet.

Smith bólintott.

— Mexikóban eladtam.

— Mondja tovább.

— Szóval, a széfet nem találtuk. Dick eloltotta a zseblámpát, s az irodából egy szalonon keresztül a lakószobába onostunk. Dick halkán rám szólt, hogy menjek nesztelenebbül, de ő sem volt nesztelen, minden lépésünk hallatszott. A folyosóra értünk, és megálltunk egy ajtó előtt. Dick azt mondta, hogy a tervrajz szerint az ajtó a hálószobába vezet.

— Ki volt a szobában?

— Dick meggyújtotta a zseblámpát, és benyitott. Férfihangot hallottunk. „Te vagy az, drágám?” ... — mondta. Abban a pillanatban ébredt, s a lámpa fénye bántotta a szemét. „Te vagy az drágám?” — kérdezte még egyszer félálamban. „Maga Mister Clutter?” — kérdezte Dick. Clutter rögtön teljesen felébredt, s megkérdezte: „Kicsodák maguk? Mit akarnak?” Dick udvariasan, mintha üzletemberek volnánk, s valamit venni akarnánk, így szólt: „Beszélni szeretnénk önnel, uram. Lenn, az irodában.” Mr. Clutter felkelt, s lement velünk az irodába. Mezítláb. Csak pizsama volt rajta. Az irodába érve felcsavartuk a villanyt...

Perry cigarettát kért a detektívtől, azután folytatta:

— Mr. Clutter csak akkor látott bennünket. Azt hiszem, roppant megijedt, amikor teljes fényben látott. „Nem akarunk mást, csak mutassa meg, hol van a széf!” — mondta Dick. „Milyen széf?” — kérdezte Mr. Clutter. Azt mondta, nincs széf a házban, s rögtön tudtam, hogy igazat mond. Leolvastam az arcáról. Láttam rajta, hogy világéletében mindig igazat mond. Dick azonban nem hitt neki, hanem rákiáltott: „Ne hazudjon, átkozott kutya. Biztosan tudom, hogy széf van a házban!”

— Mit szolt erre Clutter? — kérdezte Duntz.

— Nyíltan Dick szemébe nézett, s azt mondta, nagyon sajnálja, de valóban nincs széf a házban. Dick erre a szívének szegezte a kést. „Mutassa meg, hol a széf, mert különben meggyűlik a baja!” kiáltott rá fenyegetően. De Clutter újra csak azt mondta nyugodtan — habár látszott rajta, hogy most már fél —, hogy nincs széf a házban.

— Maga mit csinált közben?

— Elintéztem a telefont. Az irodait. Egyszerűen kitéptem, a falból a vezetékét. Megkérdeztem Mr. Cluttert, van-e máshol is telefon a házban. Azt mondta, a konyhában is van egy készülék. Erre magamhoz vettem a zseblámpát és a konyhába mentem. Meglehetősen messze van az irodahelyiségtől. Megtaláltam a készüléket, s egy fogóval elvágtam a vezetékét. Visszamenet zajt hallottam, lépések zaját, az emeletről. Megálltam a lépcső lábánál. A zseblámpát nem mertem meggyújtani, mégis láttam, hogy van valaki odafenn, mert körvonalai kirajzolódtak az ablakon. Néhány másodperc múlva eltűnt az illető.

Dewey nézete szerint csakis Nancy lehetett.

A helyszíni szemle alkalmával egy cipőbe rejtve megtalálta Nancy arany karóráját, s akkor váltig azon törte a fejét, hogyan és miért került oda az óra. Most megtalálta rá a magyarázatot: Nancy bizonyára fel-

ébredt, zajt hallott letről, betörőket sejtett a házban, s ezért elrejtette legféltettebb tulajdonát, az apjától kapott arany karórárt.

— Nem ment fel, hogy lássa, ki az? — kérdezte Dewey.

— Nem. Arra gondoltam, esetleg fegyver van nála. Megmondtam Dicknek, de ő nem törődött vele. Megjártam a főnőkört, s azt mondta, bízzam rá a dolgot.

— Még mindig az irodában volt?

— Nem... Időközben visszavezette Mr. Cluttert a hálószobába, s éppen azzal volt elfoglalva, hogy megszámlolja a pénzt, amit Mr. Clutter pénztárcájából kivett. Kerekén harminc dollár volt benne. Az ágyra dobta a pénztárcát, és Mr. Clutterre rivallt: „Egészen biztosan több pénzt van a házban. Ilyen gazdag ember, akinek ennyi földje van, több pénzt tart otthon”. Mr. Clutter azt mondta, hogy ezen kívül egyetlen centje sincs, mert mindig csekkel fizet, s felajánlotta, hogy kitölt egy csekket a részünkre. Dick dühbe gurult: „Hülyének tart bennünket?” — kiáltott rá, s már-már azt hittem, hogy leteríti. Ezért így szóltam hozzá: „Dick, figyelj csak rám. Valaki felébredt az emeleten. Ébren van, hallottam a lépteit.”

— Mit szolt erre Dick?

— Ő nem szolt semmit. Mr. Clutter azt mondta, a felesége, a fia és a leánya van az emeleten, más senki. Dick szerette volna tudni, hogy Mrs. Clutternek van-e pénze. Mr. Clutter azt mondta, legfeljebb néhány dollár van nála, s meglehetősen lesújtottan és kétségbeesetten arra kért bennünket, hagyjuk békében a feleségét, mert már régóta súlyos beteg. Dick azonban ragaszkodott hozzá, hogy felmenjünk, és Mr. Clutter kénytelen volt felvezetni bennünket.

— A lépcsőfeljártnál Mr. Clutter villanyt gyújtott, amely megvilágította az emeleti folyosót. Miközben felmentünk a lépcsőn, így szólt: „Nem tudom, miért teszik ezt velem, hiszen nem vétettem maguknak, nem is ismerem magukat.” Dick erősen rászólt: „Fogja be a száját. Majd megmondjuk, mikor kell beszélnie.”

— Volt valaki a folyosón?

— Nem. Minden ajtót csukva találtuk. Mr. Clutter megmutatta a fia és a leánya hálószobáját, majd benyitott a felesége szobájába. Meggyújtotta a lámpát az éjjeliszekrényen, és így szólt a feleségéhez: „Nincs semmi baj, drágám. Nem kell félned. Ezek az emberek csak pénzt akarnak.”

— Mit szolt Mrs. Clutter?

— Mihelyt megpillantott bennünket, rögtön sírni kezdett, s azt mondta, „hiszen te tudod, hogy nincs pénzem”. Mr. Clutter megsimogatta felesége kezét. „Kérlek, ne sírj!” — mondta. — „Igazán nincs okod félni. Már odaadtam minden pénzemet, de még akar-nak. Azt hiszik, hogy széfünk van valahol a házban. Megmondtam nekik, hogy nincs, soha nem is volt széf ebben a házban.” Dick fenyegetően rászól Mr. Clutterre: „Nem megmondtam, hogy fogja be a száját!”

— Megütötte?

— Nem. Mrs. Clutter újra sírni kezdett. „Színigazság, amit a férjem mondott. Soha nem volt széfünk”, mondta. Dick azonban neki sem hitt, hanem rivallt: „Egészen biztosan tudom, hogy van széf a házban, és nyugodtak lehetnek, hogy nem megyünk el addig, amíg nem találtuk meg.” Ezután megkérdeztem Mrs. Cluttert, hol van a pénztárcája. Az íróasztalfiókban volt. Dick elővette és kikutatta.

— Volt benne pénz?

— Két egydolláros bankjegy és némi apró. Dick magához vette a pénzt. Közben intettem neki, hogy jöjjön ki a folyosóra. Meg akartam beszélni vele a helyzetet. Kimentünk, s azt mondtam neki...

Duntz félbeszakította Perryt, s megkérdezte, hallhatták-e Clutterék, hogy miről beszélnek.

— Nem. Közvetlenül az ajtó előtt álltunk, úgyhogy szemmel tarthattuk őket, de egészen halkán beszél-tünk.

— Miről beszéltek?

— Azt mondtam Dicknek, Clutterék állítsa igaz, s csakis az ő barátja, Flod Wells hazudott a széféről. A házban nincs széf, s a legjobb lesz, ha rögtön elszéle-lünk. Dick azonban nem akarta elismerni, hogy egy-kori cellatársa hazudott, nem volt bátorosága, hogy ezt beismerje. Azt mondta, nem hisz Clutteréknek, amíg át nem kutatja az egész házat. Ehhez pedig meg kell kötnünk a házbélieket, hogy nyugodtan kutathassunk. Nem mertem szembeszállni vele, mert nagyon fel volt igaztva, Valóssággal megvadította az a tudat, hogy Clutterék teljesen ki vannak szolgáltatva neki.

— Mit csináltak ezután?

— Mrs. Clutter hálószobája mellett fürdőszoba van. Dicknek az volt a szándéka, hogy oda zárjuk a szülőket, majd felébresztjük a fiút és a leányt, őket is oda zárjuk, utána egyenként kibocsátjuk és a ház különböző részeiben megkötözzük mind a négyüket. „Es ha megtaláltuk a széfet — mondta Dick — elvágjuk a tor-kukat. Nem puffanthatjuk le őket, mert a lövések hang-ja messzire hallatszik.”

## LEVELEK A SZERKESZTŐHÖZ

### Egy túraút tanulságai

Az izraeli közönség szóban és írásban évek óta a közlekedés viszonyosságai ellen panaszokdók és különösen az autóbuszok személyzetének túrhelytelen viselkedését teszi szóvá. Hosszú időn át meg voltam győződve arról, hogy a közlekedési vállalatok ezen a helyzeten nem sokat javíthatnak. Azt gondoltam, az izraeli emberanyag még nem alkalmas arra, hogy mint közlekedési alkalmazott az utasoknak azt a szolgálatot nyújtsa, amit minden külföldi városban láthatunk.

A napokban azonban Jeruzsálemben egy olyan városnéző kiránduláson vettem részt, ahol a többség külföldi turistákból állott. Nagy meglepetéssel s örömmel láttam, hogy az autóbusz-vállalatok alkalmazottai tudnak nagyon udvariasak és előzékenyek is lenni, sőt mosolyogni is. Ez az utóbbi dolog különösen azért fogott meg nagyon, mert 20 éves izraeli tartózkodásom alatt még mosolygós autóbusz-vezetővel, vagy jegyszédővel, azt hi-

szem, egyszer sem találkoztam.

Milyen más atmoszféra uralkodott ebben a turistákat szállító autóbuszban, mint amilyet mi, az autóbuszvállalatok jóvoltából, évek óta tapasztaltunk. Igaz, a jegykezelő ebben az esetben egy nagyon rendezésű, fiatal nő volt, aki már a kocsi-ra való felszállása pillanatában európai légkört teremtetett maga körül. Hogy minden utasra rámosolygott, mindenkinek a jegyét „köszönöm” kíséretében adta vissza és külön a hanghordozása direkt gyógyítólag hatott megviselt izraeli idegeink számára.

Miért nem tudják az autóbusz-vállalatok vezetői ugyan ezt a csodát az egyszerű izraeli polgárokat szállító buszokon is véghez vinni? Ez idő szerint, azt hiszem, még mindig az utóbbiakból élnek és nem a turistákból, de ha nem így állna a helyzet, akkor is.

Schönfeld Jenőné, Tel-Aviv

### Munkát a munkanélkülieknek

Tudom, hogy kényes problémát érintek, de mégsem tehetem, hogy a mai nehéz gazdasági helyzetben a dolgozóknak ne tegyek említést.

Az országban sok ezer olyan ember van, aki nagyon jól meg tudja élni és a családját is el tudná tartani az általa élvezett járadék, nyugdíj, vagy rokkantsági járadékából, amelyet vagy beföldlőrel, vagy külföldről kap, de van közöttük olyan is, aki mind a két helyről. Nagy tömegük ennek ellenére is, különféle vállalatoknál, üzemeknél, vagy üzletekben dolgozik és sokszor nagyon jól keres. Ez azt jelenti, hogy míg a

most egyre szaporodó és már tízezreket kitevő munkanélküliek családjakkal együtt kenyér nélkül állanak, a fent említettek kétszeres, vagy háromszoros jövedelmet élveznek.

Nem vagyok közgazdász, és ezért nem tudok az illetékeseknek a helyzet megváltoztatására tanáccsal szolgálni, de véleményem szerint, ez szociális és demokratikus államban megengedhetetlen. Ha az illetők ezt nem látják be, mégis a kormányznak kellene ezen a téren valamelyes egyensúlyi helyzetet teremteni és igazságot tenni.

Steiner Imre, Máánit

### Mit fizet a fogyasztó, ha villannyal fűt?

Az Új Kelet november elsején számában beszámolt a villanytársaság áremeléséről. A híradás szerint, kisebb lesz az áremelés azoknál a fogyasztóknál, akik a lakás melegítésére villanyáramot használnak.

Kérdezem a vállalatot: hogyan fogja megállapítani az

ilyen fogyasztók által felhasznált áram díját, ha a lakásban csak egy villanyóra van?

Ki tud meggyőződést szerezni arról, hogy fűtésre a fogyasztó mennyi áramot használ fel?

Stern Jicchák, Tel-Aviv

(Folytatása következik)

Dr. S...  
Harmincez  
Frankfurt,  
Dr. Horst S...  
bűnözőt tegr...  
kísérték, hog...  
róság felelő...  
ezzer nyomor...  
elpusztításá...  
különböző l...  
60 éves orvo...  
ták vissza,  
élt, mint l...  
elők biz...  
Nyugat-Ném...  
régén kérte...  
de Nkruma...  
landó megir...  
tási eljárás...  
redalmár”

Ben A...  
egy...  
Elégedetlen

Jicchák...  
Achdut Ház...  
tagja, akine...  
évelel elzöt...  
cikke a Máj...  
jául szolgál...  
cionista mu...  
tésének terv...  
Ben Ahár...  
A Máj és...  
ávodá egye...  
mert az sz...  
tett a Máj...  
terven dolgo...  
páj, Achdut...  
és Rafi fe...  
egyesülését...  
ron az utó...  
solta azt is...  
vegők be...  
cióba.

Ben Ahár...  
jezésre jutt...  
ségét egyes...  
mára nem k...  
hajtása fele...  
tette aktivi...  
és nem vett...  
választási ka...  
Rövid idő...  
ban felújít...  
gét és meg

A...  
A VOLK...  
A séruto

A partizán...  
nes harcossá...  
határozta, h...  
seket fogan...  
ben a tel-av...  
szervezete V...  
mányú „mi...  
lyez izembe...  
Mint ismer...  
ság engedély...  
számára ez...  
veknak a ha...  
Dr. Marek...  
temi tanár...  
partizánszer...  
ciós bizottsá

A törvény...  
viselő...  
idegyő

A tel-av...  
hivatalnokn...  
emlékezetes...  
ezelőtt aka...  
bát-jami ide...  
helyeztek el...  
hagyta a kő...  
Az úgy n...  
tett a törv...  
nokai körébe...  
dották, hog...  
szállításra...  
mert a hivat...  
tat tudott”.

A tisztvisé...  
egy nyilatko...  
zandékában...  
helyére és...  
ni az igért...  
hivatalnokn...  
gyása óta r...  
munkahelyér

● Az india...  
millió tonna...  
kéri a S...  
rhinség és S...  
ány miatt...  
Delhiben.

Alkalmi á...  
teljesen...  
HILL...  
Super...  
Erde...  
Beni, tel

## Dr. Schuhmann Frankfurtba szállították Gánából

Harmincezer elmebajos meggyilkolásával és 30 halálos magtalanítási kísérlettel vádolják

Frankfurt. (Reuter). — Dr. Horst Schuhmann náci katonát tegnap Frankfurtba szállították, hogy a német bíróság felelősségre vonja 30 ezer nyomorék és elmebajos elpusztításáért, amit Hitler elrendelt. Lajtott végére különböző kórházakban. A 60 éves orvost Gánából hozták vissza, ahol sok évig élt, mint Nkruma egykori bizalmas barátja. Nyugat-Németország már régóta kérte kiszolgáltatását, de Nkruma nem volt hajlandó megindítani a kiadást. A „forradalmár” afrikai elnököt még az sem tántorította el barátjától, hogy Schuhmann, a vád szerint, 30 ember halálát okozta Auschwitzban, magtalanítási kísérletek során.

## Ben Aharon a négy munkáspárt egyesítését szorgalmazza

Elégedetlen a Máárah-terv végrehajtásával — Felújította aktivitását a munkásmozgalmában

Jicchák Ben Aharon, az Achdut Háavoda vezetőségi tagja, akinek három és fél évvel ezelőtt megjelent újság cíke a Máárah elvi alapjait szolgálta, most a négy cionista munkáspárt egyesítésének tervét dolgozik. Ben Aharon csalódságot fejejt ki a Mápáj és az Achdut Háavoda egyesülése nyomán, mert az szakadáshoz vezetett a Mápájban. Most olyan tervet dolgozik, amely a Mápáj, Achdut Háavoda, Mápám és Rafi federációs jellegű egyesülését célozza. Ben Aharon az utóbbi időben javasolta azt is, hogy a Rafit vegyék be a kormánykoalícióba.

Ben Aharon azzal is kifejezésre juttatta elégedetlenségét egyesítési tervé — számára nem kielégítő — végrehajtása felett, hogy beszüntette aktivitását pártjában és nem vett részt a Máárah választási kampányában sem. Rövid idővel ezelőtt azonban felújította tevékenységét és megjelent a Mápáj központjának ülésén, ahol beszédet is tartott. Most a Rafi központja is meghívja, hogy előadást tartson. Dávid Ben Gurion, aki nagyra értékeli Ben Aharonnak a munkáspártok tömörítésére irányuló erőfeszítéseit, a közeljövőben tárgyalást folytat vele ebben a tárgyban.

## 233 HALOTT

A legutóbbi kimutatások szerint eddig már 233 halálos áldozatot szedtek a közúti balesetek az 1966-os évben. A súlyosan sebesültek száma ugyanakkor 2203 volt. A baleset megelőző nemzeti tanács közleménye rámutat arra, hogy a múlt héten, tehát november 6-12 között 39 súlyos kimenetelű baleset történt az ország különböző pontjain és ezekben során egy ember életét veszítette, 41 pedig súlyosan megsebesült.

## A PARTIZÁNOK TILTAKOZNAK A VOLKSWAGEN „MINIBUSZOK” ELLEN

A sértosok még nem döntöttek, milyen gyártmányú kisautóbuszokat vásárolnak

A partizánok és náci-ellenes harcosok szervezete elhatározta, hogy erőlyes lépéseket fogantasson, amennyiben a tel-avivi sért-taxisok szervezete Volkswagen gyártmányú „minibuszokat” helyez üzembe. Mint ismeretes, a felsőbbrendű engedélyezte a sértosok számára ezeknek a járműveknek a használatát. Dr. Marek Dvorzsecki egyetemi tanár, a négy izraeli partizán szervezet koordinációs bizottságának elnöke le-

## A törvényszéki tisztviselő elhagyta az ideggyógyintézetet

A tel-avivi törvényszék hivatalnoknője, akit, mint emlékeztet, három héttel ezelőtt akarata ellenére a hát-jámi ideggyógyintézetben helyeztek el, a hét elején elhagyta a kórházat.

Az úgy nagy vihart kellett a törvényszék hivatalnokai körében, akik azt mondták, hogy a kórházba szállításra azért került sor, mert a hivatalnoknő „túl sokat tudott”. A tisztviselő annak idején nyilatkozott, hogy nincs zándékában visszatérni munkahelyére és fel akarja venni az ígért végkielégítést. A hivatalnoknő a kórház elhagyása óta nem jelent meg munkahelyén.

Az indiai kormány egy millió tonna gabona szállítást kéri a Szovjetuniótól az éhség és általános élelemhiány miatt — közlik New Delhiben.

Alkalmi áron ELADO teljesen új 1966-os HILLMAN — Super Station Erdeklődni: Beni, telefon: 33241.

## Sok az ember, kevés a kenyér

# Éhinség fenyegeti a világot — még ebben a században

Radikális születés szabályozásra volna szükség — Magyarország a legalacsonyabb szaporodási arányszámú államok közé tartozik — Nem várható változás a katolikus egyház felfogásában

Naponta 180 ezer ember születik szerte a nagyvilágban. Ha nem sikerül valamely módon megfékezni a „népesség-robbanást”, úgy 25-30 év múlva éhinség vár az emberiségre.

Az UNO demográfiai évkönyve, amely ezeket az adatokat közli, rámutat még arra, hogy a világon ma három milliárd 285 millió ember él, 65 millióval több, mint egy évvel ezelőtt.

Az UNO általános közgyűlése november 21-én kezd foglalkozni ezzel a problémával. Amennyiben VI. Pál pápa közlése alapján a születés szabályozással kapcsolatban, illetve, ha ez az álláspont kedvező lesz, úgy az illetékes nemzetközi testületek hathatósabb segítséget nyújthatnak majd ezen a téren a túlzott népsűrűségű övezeteknek. Nem valószínű azonban, hogy a közeljövőben sor kerüljön ilyen jellegű nyilatkozatra, legalábbis erre utal a pápa nyilatkozata, amelyet olasz orvosok fogadása alkalmával tett.

Ha pedig a katolikus egyház nem változtatja meg hagyományos álláspontját, nehéz lesz radikális határozatot kivívni az UNO-ban. Az UNO főtitkára azonban ilyen határozat nélkül is hajlandó minden segítséget megadni az érdekelt országoknak ezen a téren. A valóság azonban az, hogy éppen a túlzott népsűrűségű országok nem kérték ilyen segítséget az Egyesült Nemzetektől. A jelenlegi helyzet arra utal, hogy

a világ lakossága a következő négy évtizedben megkétszereződik és 2000-re eléri a 6 milliárd 130 milliót, mely szám 160 millióval több, mint amire szakértők még alig két évvel ezelőtt számítottak. Az UNO évkönyve megjelöli az úgynevezett „magas népszaporulatú” övezeteket. Ide tartoznak Afrika, Dél-Amerika és Ázsia egyes körzetei. A legnagyobb szaporodási arányszám Nyugat-Afrika partvidékén mutatkozik, ahol eléri a 46-62 ezreléket évente. Utána következnek Latin-Amerika, mindenekelőtt Közép-Amerika, 40 ezrelékel. Ázsiában a Közelkelettel Indonéziáig, illetve a Fülöp-szigetekig húzódnak a nagy népszaporulat-övezetek. A szaporulat arány itt is túlhaladja a 40 ezreléket — kivéve Indiát és Szíriát, ahol az arányszám alacsonyabb. Érdekes ellentét mutatkozik, ha összehasonlítjuk ezeket az országokat a kelet-európai kommunista országokkal, ahol meglepően alacsony a születési arányszám. Ebben a vonatkozásban említésre méltó Magyarország, ahol alig 13 ezrelék a születési arányszám.

Ebben az övezetben a Szovjetunióban a legmagasabb az arány, 18 ezrelék. De még ez is alacsonyabb az európai, 19 ezrelékes átlagnál.

Az UNO kimutatása megemlékezik arról is, hogy egy-egy anya átlagban hány gyermeket szül bizonyos körzetekben. Jordániában például egy-egy anya átlagban hét, Albániában, Dahomeyban, Dániában, Panamában, Thailand

## Német és osztrák szakértők egyiptomi harcigép előállításán dolgoznak

Nasser évi ötmillió dollárt fordít szuperszonikus harcigép előállítására

A New York Times szerint 300 német és osztrák szakértő működik Egyiptomban, ahol az ottani kormány megbízásából lökhajtású harci repülőgépek kivitelezési tervét dolgozzák. A munkálatok állítólag befejezéshez közelednek. Indiai és egyiptomi pilóták próbálják ki a gép motorját, melynek szeriagyártását 1968-ban akarják megkezdeni. A jelentés azonban hozzáfüzi, hogy ezeknek a szakértőknek javarésze a jövő évben elhagyni készül Egyip-

tomot. A gép motorját egy Ferdinand nevű osztrák mérnök tervezte. Ő áll a külföldi szakértő csoport élén, melynek 90 százaléka német és csak 10 százaléka osztrák. Ugy tudják, hogy amerikaiak nincsenek a csoportban, habár rövid idővel ezelőtt olyan hírek is elterjedtek, hogy két amerikai dolgozik közepes hatóságú rakéták előállításán.

Nasser évente 5 millió dollárt fordít a „HA-300” típusú szuperszonikus repülőgép kivitelezésére.

## Felére csökkentették Tel Aviv város fejlesztési költségvetését

Biztosítják a létfontosságú szolgálatok folyamatos fejlesztését — Jelentős mértékben növelték a sporttevékenység céljaira szolgáló összeget

Tel Aviv város vezetősége heti ülésén jóváhagyta az 1966-67 pénzügyi évre szóló 28 millió fontos fejlesztési költségvetést, amely a tavalyi hasonló összeg felét teszi ki. A költségvetést rövidesen betervezik a városi tanács elé jóváhagyás céljából.

A fejlesztési költségvetésben megfelelő összeget biztosítottak a szegények felállítására, utánpótlás, egészségügyi és közlekedési szolgáltatásokra.

Rabinovics alpolgármester, aki betervezte a tervet, rámutatott arra, hogy külön gondoskodás történt arról, hogy ne legyen visszaesés a létfontosságú szolgáltatások folyamatos fejlesztésében.

A költségvetés 988.000 fontosra rendezte az építkezésre, 675.000 fontos fordítanak parkosításra, szemben az előző évi 840.000 fontos összeggel.

A közvilágítás fejlesztésére 410.000 fontos számnak, szemben az előző évi 838.000 fontos összeggel.

Szerepel egy olyan tétel is az idei költségvetésben, amely nem volt az előzőben: 200.000 font lakáskölcsönök folyósítására.

Ugyanakkor sportcélokra 277.000 fontos fordít a város, az előző évi 170.000 fonttal szemben, tehát itt, a többi tétellekkel szemben feltűnően emelkedés mutatkozik. Ugyan csak növelik a városi orvosi rendelők költségvetését, amely a tavalyi 170.000 font helyett az idén 265.000 font lesz.

Jelentős mértékben csökkentették az új „City” építkezésével foglalkozó „Ahuzat Chof” társaság költségvetését, amely az idén 167.000 font lesz, míg tavaly 400.000 font volt.

## Feljavítják a hadsereg élelmezését

A Kneszet pénzügyi bizottsága határozata értelmében feljavítják a hadsereg élelmezését és a húsfejadagot 15 százalékkal emelik.

Ezt megelőzőleg különböző vizsgálatok felül a káregben mint ismeretes, különféle élelmezési fokozatok léteznek — a fegyvernemek szerint. Így például pilóták és a tengeraltjárók legénysége különleges ellátást kap, míg az inrokok ebből a szempontból a legalacsonyabb kategóriába tartoznak. A hadsereg tagjainak napi húsfejadagja 55-185 gram.

Az élelmezés feljavítása többszáz ezer font évi költségvetési többlettel jár.

## Nemzeti Társadalombiztosító Intézet

— A képviselőkkel kapcsolatos rendelkezések —

A nemzeti társadalombiztosítási törvény 72/A szakasza értelmében „A Társadalombiztosító Intézetnél az embert csak a következők képviselhetik: ügyvéd, hites könyvvizsgáló, közeli jóbarátok, szakszervezeti megbízottak, munkaadók szervezetének megbízottja és a mezőgazdasági települések hivatalos szerveinek képviselője. Aki nem tartozik a fenti kategóriák egyikéhez, de képviselni akar valakit az Intézet előtt, köteles a rendelkezések értelmében (Rendeleték Tára, 1921-es szám, 2698-as oldal) erre vonatkozó kérését az Intézethez írásban benyújtani.”

A vonatkozó kérvények benyújtási határideje 1966. december 31.

A kérvényhez szükséges úrlapok és a többi idetartozó nyomtatványok az Intézet valamennyi fiókjánál beszerezhetők.

NEMZETI TÁRSADALOMBIZTOSÍTÓ INTÉZET

## A WIZO világkongresszusa alijjára szólítja fel külföldi tagjait

A WIZO 15-ik világkongresszusa, amely a tel-avivi Sheraton szállodában tartja üléseit, tegnap számos nagyfontosságú határozatot fogadott el. Az egyik központi határozat kimondja, hogy a WIZO aktivistái szorgalmazni fogják nőtárgyuk alijjázását a bőség országaihoz.

A kongresszus ugyanakkor elhatározta, hogy a rendes kötelezettségek kvótáján kívül a WIZO asszonyai egymillió dollárt gyűjtenek össze külföldön, hogy ebből lehetővé tegyék az országban folyó gyakorlati munka kiadásainak fedezését. Elhatározták még a WIZO aktivistái, hogy a cionista asszonyok szervezetehez tartozó anyák igyekezni fognak fiaikat és leányaikat egyévi szolgálatra Izraelbe küldeni.

## A BNÉ HERZL közleményei

A magyar jisu vidám chanuka-estje! A tel-avivi BNé Herzl, Hitachdut Oléj Hungaria, Liberális Párt Magyar Tagozata és az Aranykor Klub szeretettel hívja meg a magyar jisuot a fenti egyesületek közös rendezésében tartandó felejthetetlennek ígérkező VIDAM CSALADI, VALSORAVAL EGYBETARTÓ CHANUKA-EST-ÉRE. 1966. december hó 10-én, szombaton este 8 órai kezdettel a „Sheraton” szálló nagytermében chanuka gertyagyújtás: Szemek Jákov főkanor, Schwartz Miksi hangulatos zenekara! Különböző meglepetések! Felépője a meleg vacsora árával együtt személyenként 9.—11.Figyeljék további közleményeinket.

Figyelem! Havi ülésünket 1966. november 20-án, vasárnap este 8 órakor tartjuk Ibn Gvrol 63 sz. A Meghívókat nem küldünk. Kérjük az elnöki tanács tagjait, valamint a bizottsági elnököket és társelnököket, pontosan, teljes számban jelenjenek meg.

**Nichusé Hásávuá B. M. FUTBALL TOTÓ**  
Iroda: Ben Jehuda 77., tel. 223355.  
Vezérügynökség: Háchasmál-u. 2. tel. 621517

## A héten az összes díjakat kiosztják

Dij-minimum **56.000 IL**

Első díj minimum **42.000 IL**

## Az Ön totója a „Nichusé Hásávuá”

# Sukeiri békeajánlatot tett Husszeinek

A jordániai sajtó vádolja az arab hadseregeket — Az egyesült arab katonai parancsnokság küldöttsége Jordániába indult

Az izraeli megtorló akció élénk tevékenységet váltott ki jordániai és palesztinai körökben. A jordániai sajtó haditörvényekkel és együtt harcoljon a légihaderőjükkel a megtámadott jordániai falvak segítségére, Sukeiri pedig kiengesztelődést ajánlott fel Husszeinek királynak, valamint azt, hogy a palesztinai felszabadító hadsereg Jordániába vonuljon és együtt harcoljon a jordániai hadsereggel Izrael ellen.

Kairó. (IFP). — Achmed Sukeiri, a Palesztinai Felszabadító Szervezet elnöke, tegnap nyílt levélben felszólította Husszeinek jordániai királyt, hogy felejtse el a multat és egyeztessen össze Jordánia erőfeszítéseit a Felszabadító Szervezettel, az izraeli agresszió elhárítására. Sukeiri nyílt levélét a Kairóban működő „Palesztina hangja” rádióprogram sugározta.

„A Felszabadító Szervezet parancsnoksága és hadserege hajlandó azonnal Jordániába indulni, mielőtt Husszeinek elfogadja a javaslatot, mert Jordánia megvédelme általa a szervezet önmagát is védi. Felszólítjuk tehát Husszeinek királyt, komolyan gondolkodjon a jelenlegi helyzet fölött, amely mindnyájunkat nemzeti felelősségérzetünkre figyelmeztet. Felszólítjuk, hogy közzé tegyék az ammani rádió közlést, mi a válasza szervezetünk által felajánlott harci programra. Türelmetlenül várjuk válaszát. Ha ez igenlő lesz, a Felszabadító Szervezet parancsnoksága és hadserege már másnap Jordániában lesz, hogy vállaltan harcoljon a jordániai hadsereggel.

Ha Husszeinek király hozzájárul, a haza földjén fogunk találkozni és együtt indulunk a küzdelembe” — hangzik Sukeiri felhívása.

Amman. (IFP). — Az El Manar című jordániai lap tegnap vizsgálatot követelt az El Fatachnak izraeli területen végrehajtott terrorcselekményeiről. „Ha az összes arab állam meg van győződve arról, hogy ezeknek a cselekedeteknek folytatódniuk kell, úgy ne korlátozzák azokat a jordániai határra, hanem induljanak Szíriából, Líbanból, vagy a gázai sávból. A Szinájban állomásozó palesztinai felszabadító hadseregek is akcióba kell lépjen. Ha elfogadják ezt a felhívást, közös tervet kell kidolgozni a határvidék megvédelmére.

Aki azt hiszi, hogy a jordániai falvakra lehet hárítani a guerrilla-akciók következményeit, szegénytelen rendszert követ, amellyel nem lehet egyetérteni.”

Az arab vezetők sürin hangoztatják, hogy a cionisták temetőjévé akarják változtatni Palesztinát. Amikor azonban Izrael vasárnap támadást indított, ugyanezek a vezetők óvakodtak attól, hogy bármit is tegyenek. A lap az Arab Liga azonnali összehívását követeli annak megállapítása céljából, hogy

a közös arab katonai parancsnokság létezik-e, vagy pedig végleg megszűnt.

A lap nyílt megbeszélést követel az egyiptomi kormánytól is az UNO rendfenntar-

tás érdekében. A lap az Arab Liga azonnali összehívását követeli annak megállapítása céljából, hogy a közös arab katonai parancsnokság létezik-e, vagy pedig végleg megszűnt.

A lap nyílt megbeszélést követel az egyiptomi kormánytól is az UNO rendfenntar-

3

50.000

M A

MIFAL HAPAJISZ HUZAS

madás során lrombolt falvakban. A küldöttség élén Ataf el Madzsali ezredes áll, aki valószínűleg egy hetet tölt Jordániában.

A Jordán helyhatósági minisztérium szakértői küldöttséget küldött Szamáó faluba, hogy modern tervet készítsen a falu újjáépítésére. Néhány földmérő és mérnök már a közeli napokban odautazik. A terv szerint eltávolítják a lerombolt 110 ház romjait és azok helyett újakat építenek.

## SZINTISZTA IGAZSAG!



(COPYRIGHT BY „MAARIV”)

## Az askeloni munkástanács titkára vádol:

# Az iparügyi minisztérium akadályozza vállalatok áthelyezését Askelonba

„A kereskedelem- és iparügyi minisztérium tisztviselői adminisztratív nehézségeket gördítenek azon vállalatok útjába, amelyek gyárait Askelonba kívánják áthelyezni”. — A többi között ezt panaszolta el tegnap Uri Eliáv, az askeloni munkástanács titkára, amikor találkozott a helyi újságírókkal.

Eliáv kifejtette, hogy jól lehet a kormány egy esztendőre elsőrendű fontosságú fejlesztési övezetnek minősítette Askelont, a kereskedelem- és iparügyi minisztérium megemelt nyújtott segítséget, hogy különféle gyárvállalatok, amelyek érdekelve vannak, Askelonba tudjanak átköltözni. Azon 20 üzem közül, amely ebben az ügyben a minisztériumhoz fordult, eddig csak 2-3 kapott érdembeli elintéztést.

## A Biztonsági Tanács ülése

(Folytatás az első oldalról) államokkal, amelyekkel együttműködést szeretne. De a négy szomszéd állam azt a célt tűzte ki, hogy megsemmisítse a zsidó államot. Az UNO alapokmányával és a fegyverszüneti egyezmény szellemével ellentétben az arab államok általánosan azt hangoztatják, hogy nem békülnek meg Izrael létezésével, meg fogják semmisíteni és erőszakkal szétszórják Izrael népet.

Érvelésének igazolásául az izraeli delegátus hivatkozott dr. Fara szavaira, amelyeket a Biztonsági Tanács két héttel előbbi ülésén mondott, amelyek szerint Izrael volt az, amely meghódított arab területeket és ezért azokat fel kell szabadítani.

A szomszéd államok általánosan kényszerített állapotban állnak az oka annak, hogy Izrael jóvédelmének nagyrészt magas szintű álló hadsereg fenntartására fordítja.

Comay annak a reménynek adott kifejezést, hogy az arabok végülis tényként ismerik el Izrael létét, amint azt már megtették „egyész felelősségteljes arab vezetők”.

Eliáv bejelentette még, hogy a közeli napokban újabb elbocsátási hullám várható Askelonban. A Juvá Gád mintegy száz munkást készült elbocsátani a 300 alkalmazott közül. Az azonnali elbocsátásokat az igazgatóság megrendelések hiányával indokolja.

A Szeren üzembem, amelynek vezetésére a bíróság hivatalból csődgondnokot nevezett ki, további 25 embert készülnék elbocsátani a vállalatnál még megmaradt 150 közül, jölelhet eddig már felmondtak 70 embernek.

Elbocsátás veszélye fenyegeti a Miromit vállalat 40 munkását is, miután a vállalat krónikus forgatóke-hiányban szenved. A munkástanács titkára elmondta, hogy miközben egyrészt egyre több munkás veszt el munkahelyét, a kereskedelmi minisztérium bürokratikus ügy-

kezelése miatt nem válik lehetővé olyan gyárvállalatok áthelyezése Askelonba, amelyek számos embernek biztosíthatnák megélhetését. Így például még mindig nem vált lehetővé a Semer konzervgyár áthelyezése Jád Mordechájól. Eliáv szerint ezt a fennakadást a minisztérium idézte elő.

Hangoztatta még a munkástanács titkára, hogy amennyiben nem történnek azonnali intézkedések iparvállalatok áthelyezésére Askelonba, úgy a narancsszedési szezon végén a városban példanélküli munkanélküliség lesz. Már most is mintegy 250 munkaerő van bejegyezve a helyi munkaközvetítő irodában. Ez idő szerint 580 embert foglalkoztatnak szűk ségmunkáknál (ávodá jözmá) és 500 embert korlátozott, illetve részleges munkakörben foglalkoztatnak.

Lord Caradon angol delegátus kijelentette, hogy az izraeli támadás „előre átgondolt ellenakció volt”, amelyet Anglia az UNO alapokmánya és a fegyverszüneti egyezmények durva megszegésének tekint. A végrehajtott akció és Izrael biztonsága, valamint polgáraitnak presztízse között semmi kapcsolat nincs. El kell ítélnünk egy ilyen támadást, amely csak az Izrael és a szomszéd államok közötti viszály elmérgesedését szolgálja és

Izrael kormányára hárítja a felelősséget a támadásért.

Az utolsó felszólaló Arthur Goldberg, a Biztonsági Tanács soros elnöke volt, aki kijelentette, hogy a „megbocsáthatatlan” izraeli támadás Izrael nemzetközi kötelezettségeinek nyílt megszegése volt.

Az izraeli megtorló akció méreteiben felülmúlt mindennemű támadást, amelyet az arabok Izrael ellen elkövettek és amelyet ellen a Biztonsági Tanácsnál panaszt tett.

Az a körülmény, hogy Izrael nem veszi igénybe az UNO-megfigyelők segítségét panaszainak kivizsgálásánál, különösképpen érezhető most, amikor a Biztonsági Tanács nemrégben fejezte be vitáját egy Izrael által Szíria ellen benyújtott panasz fölött.

Goldberg felhívta a körzet államait, hogy mutassanak önmegtartóztatást és ne kövessenek el olyan tetteket, amelyek elmérgesítik a helyzetet. Végül felszólította az UNO főtákarát, valamint Odd Bull tábornokot, hogy kísérjék állandó figyelemmel a közlekedési térség eseményeit.

„Eljött annak az ideje, hogy a Biztonsági Tanács aktívan közbelépjen a körzet békeje érdekében” — mondotta Goldberg.

A Biztonsági Tanács ezután elnapolta ülését, amely a késő éjszakai órákban ült ismét össze. Az amerikai delegátus sürgetni akarja a határozathozatalt és a két ülés közben ilyen értelmű megbeszéléseket folytatott a Biztonsági Tanács tagjaival. Lapzártakor még kétséges volt, hogy a Tanács befejezi-e tárgyalásait ezen a héten, mert az UNO-megfigyelők végső jelentése sem érkezik meg az UNO központjába péntek előtt.

# Mesel háromtagú bizottságot javasol a „norma-vizály” rendezésére

Ma összeül a gazdaszövetség és a mezőgazdasági bérmunkások szervezete, hogy az indítványról tárgyaljon — Remény van a narancsszüret megkezdésére holnap

Jeruchám Mesel, a Hisztadrut szakszervezeti osztályának vezetője tegnap behatározta tárgyalásokat folytatott a narancsültetvényesek és a mezőgazdasági bérmunkások között felszínre került normaviszály felszámolására, amely akadályozza a narancsszedési munkálatok megindítását a gazdaszövetséghez tartozó ültetvényeseknél. Mesel azt javasolta, hogy ne-

vezzenek ki háromtagú bizottságot a gazdaszövetség, a mezőgazdasági bérmunkások és a Hisztadrut képviselőiből, hogy ez javaslatokat terjesszen elő a 1966/67 évi narancsszedési szezon normáinak megállapítására.

Mesel hangsúlyozta, hogy a termelékenységi intézet leghamarabb 1967 márciusában képes csak benyújtani szakjelentését az új normák ügyében és így ezt semmiképpen sem lehet bevárni a jelenlegi viszály felszámolásának kiütjeként. Átmenetileg tehát az lenne a leghe-lyesebb, ha az elmúlt évadok okmányai, kalkulációi és termelési normái alapján, ez a háromtagú bizottság kölcsönös megállapodás alapján megszabná az új normákat, amelyek csakis a jelenlegi időnyre vonatkoznak. A jövő évre és a későbbi esztendőkre ügyis a termelékenységi intézet 1967-ben esedékes jelentését veszik majd figyelembe.

Ma, csütörtökön rendkívüli ülést tart a gazdaszövetség és a mezőgazdasági bérmunkások szakszervezete, hogy meghatározzák, hajlandók-e Mesel javaslatát elfogadni. Amennyiben az érdekelt felek magukéva teszik a Hisztadrut szakszervezeti ügyosztályának közvetítő indítványát, úgy már holnap, pénteken megkezdődik a munka a narancsokban és a csomagolóházakban. A háromtagú bizottságnak a terv szerint két héten belül kell elkészítenie jelentését. Amennyiben ez a háromtagú bizottság nem képes meg-egyezni a kizárólag erre az évre vonatkozó normák tekintetében, úgy a munkaügyi miniszter és Mesel dönt az ideai normákról.

Mint ismeretes, a „norma- vizály” alapját a gazdaszövetséghez tartozó narancs-

ültetvényesek azon követelése képezi, hogy a munkások — még a termelékenységi intézet jelentésének elkészülte előtt — járuljanak hozzá magasabb normákhoz, mint-hogy a jelenlegi normákat 10 esztendővel ezelőtt állapították meg.

## ÖSSZEESKÜVES INDONÉZIÁBAN

Dzsakarta (Reuter). — Az indonéz kormány öt nappal ezelőtt összeesküvést leplezett le, amelyet Szukarno elnök hívei szöttek a jelenlegi rendszer megbuktatására. Az összeesküvők, akik főleg Jáva szigetén voltak tevékenyek, el akarták rabolni a Szukarnoval ellentétben álló nyugatbarát kormány tiz tagját és azokat meg is gyilkolták volna.

## Ajándécsomagok a sebesült katonáknak

Gina Klein asszony, a katonagondozó bizottság déli övezetének intézője, szerdán áradi lakosok küldöttségé-vel látogatást tett azoknál a sebesült katonáknál, akik a Jordánia elleni legutóbbi megtorló akció során sérültek meg. A látogatók között volt Zeév Heimoni, Árad helyhatósági tanácsának elnöke és hitvese, akik ajándécsomagokat és újságokat nyújtottak át a sebesült katonáknak és mind az áradi lakosság, mind az egész délvideki övezet telepesei nevében mielőbbi gyógyulást kívántak a harcosoknak. Mint emlékeztet, Árad asszonyai voltak az elsők, akik közvetlenül a Chebron-hegy övezetében lefolyt útközlet után látogatást tettek a negevi központi kórházban és ajándécsomagokat nyújtottak át a sebesült katonáknak.

## „KIESINGER KANCELLÁRI JELŐLTÉSÉGE — A NÁCI BÜNK ELFELEDTETÉSE”

A partizánok és náciellenes harcosok szervezetének figyelmeztetése

„Kiesinger jelölése a szövetségi német köztársaság kancellári tisztségére nem egyszerű német bűny. Ez mindazokat a népeket érinti, akik az emberiségnek a náci Németország járma alól való felszabadításáért küzdöttek. Ez a zsidó nép legváltalásabb ügye” — szögezi le a többi között a partizánok és náciellenes harcosok szervezetének határozata, amelyet tegnap hoztak nyilvánosságra.

A nyilatkozat leszögezi, hogy Kiesinger tisztartásosá- sa hiábavaló erőfeszítés a bonni kormány részéről, mert ismeretes Kiesinger multja és ő maga sem cáfolta meg, hogy már 1933-ban csatlakozott a náci pártba, annak mindvégig tagja volt és magasrangú tisztviselőként működött Ribbentrop külügyminisztériumában, illetőleg Göb bels propagandaminisztériumában. Eppen ezért ennek az embernek Nyugat-Németország kancellári tisztségére való jelölése a keresztény demokráta párt által azt jelenti, hogy ez a párt teljes rehabilitációt ad 12 millió né-

metnek, aki a hitleri uralom alatt a nemzeti szocialista párt tagja volt.

A partizánok és a náciellenes harcosok izraeli szervezetei felhívással fordulnak az izraeli nagykövetséghez és a világ zsidóságához, ne vegyék közönségesen azt a lehetőséget, hogy a mai Németország hatalmának gyeplői egy volt náci kezébe mennek át.

Kiesingernek Németország kancellárjává való megválasztása azt jelenti — szögezi le a nyilatkozat, — hogy elfeledtetik a náci bűnt az emberiséggel és elsősorban a zsidó néppel szemben.

## A főügyész: A vádhatóságnak joga van a „csalárd uton” szerzett bizonyíték felhasználására

Külföldi példákkal bizonyította, hogy a titokban készített Málchi-Szofér hangszalag érvényes jogi bizonyíték

Mose Ben Zeév állami fő- ügyész tegnap folytatta érvelését a Málchi-perben folyó ugynevezett „kis per” keretében, annak alátámasztására, hogy a rendőrség jogszerűen és megengedhető módon járt el, amikor titokban hangszalagra vette fel a Málchi törvényszéki bírósága és a Jona Szofér ügyvéd közötti beszélgetést.

A „kis per” mint ismeretes, akörül folyik, jogában áll-e a vádhatóságnak terhelő bizonyítékként a bírósági anyaghoz csatolni ezt a titokban készített hangszalagot. A védelem ellenzi a hangszalag benyújtását a bírósághoz és a többi között arra az álláspontra helyezkedett, hogy ezt a hangszalagot a rendőrség nemcsak hogy „fabrikálta” de egyben „csalárd uton” szerezte, amikor a bíróságtól nélkülül és a bíróságok igazgatójának engedélye hiányában vette fel.

Ben Zeév államügyész tegnap hosszú jogi okfejtéssel angliai, amerikai és izraeli precedensekre hivatkozott azon érvelésének alátámasztására, hogy a vádhatóságnak igenis joga volt csalárd uton, illetőleg fondorlaltan megszerezni ezt a terhelő bizonyítékot, amely elfogadható és bizonyított erejű kell legyen a bírósági procedurában. (Lásd bírósági riportunkat a Málchi-perrel az 5-ik oldalán).